

PUBLICACIONES

DEL

MUSEO DE ETNOLOGÍA Y ANTROPOLOGÍA

DE CHILE

SUMARIO:

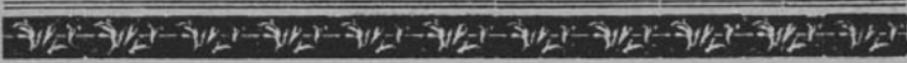
| | Págs. |
|----------------------------|---|
| DR. AURELIANO OYARZÚN..... | Memoria presentada al señor Ministro de Instrucción Pública.. 129 |
| MARTÍN GUSINDE | Segundo viaje a la Tierra del Fuego..... 133 |
| DR. AURELIANO OYARZÚN ... | Los indios Alacalufes..... 165 |
| J. T. MEDINA..... | Una lechuza simbólica..... 171 |
| DR. AURELIANO OYARZÚN ... | Hachas de cobre usadas por los Araucanos en la guerra de la Conquista de Chile..... 175 |
| MARTÍN GUSINDE | Otro mito del Diluvio que cuentan los Araucanos..... 183 |
| MARTÍN GUSINDE | Bibliografía de la Isla de Pascua 201 |

SANTIAGO DE CHILE

IMPRESA CERVANTES

MONEDA, 1170

1920



BIBLIOGRAFIA
de la
ISLA DE PASCUA

Perdida en la inmensidad del Océano Pacífico, apartada durante siglos de toda comunicación con otras razas, la población de Pascua ha tomado un desarrollo tan singular, que sus evoluciones étnicas y los productos de su cultura material e intelectual llamaron en alto grado la atención desde el momento que los primeros navegantes los dieron a conocer al mundo civilizado. Otros pueblos, otras naciones han experimentado influencias culturales de parte de sus vecinos, o periódicamente o durante centenares de años; y por tal motivo han mezclado sus caracteres étnicos con elementos ajenos a su idiosincrasia, a veces hasta completamente contrarios. Pero la Isla de Pascua, por su situación geográfica, ha quedado fuera de la vida, del desarrollo y de cualquiera influencia de otros pueblos; su cultura es autóctona en el sentido estricto de la palabra.

Esta circunstancia favorece un estudio monográfico, y pocas son las regiones que para este fin se prestan tanto como

aquella islita. Sin embargo, se presentan por otra parte grandes dificultades, cuando el especialista intenta levantar el velo que encierra tantos enigmas que ya habían cautivado la atención de los estudiosos desde el día del descubrimiento, sin haber arribado a soluciones definitivas hasta hoy en día; especialmente, porque el desarrollo cultural de los isleños ha sido muy espontáneo, digamos individual, y libre siempre de intromisión de elementos ajenos, que es difícil abarcar, en una sola tesis, todos estos factores en sus manifestaciones complicadas. Pero tales dificultades no deben detenernos en el camino de nuestras investigaciones; es ya una satisfacción grande y una obra meritoria el haber contribuído, aunque sólo por parte, a la solución de problemas tan oscuros que envuelven el pasado de Pascua.

Por esta razón no he vacilado presentar este estudio bibliográfico sobre la Isla de Pascua, con el fin especial de hacer accesibles las fuentes literarias a todas las personas que se interesan por esta islita en que flamea la bandera chilena.

He hecho lo posible para reunir cuanto tenga relación directa con Pascua, exceptuando artículos de diarios que carecen por lo general de valor científico. No niego que se haya hecho en los últimos 6 años una u otra importante publicación al respecto, que posiblemente no ha llegado a mis manos, a causa de la interrupción de las comunicaciones con el extranjero. En tal caso agradecería cualquiera indicación que se me hiciera para completar el presente trabajo.

1) BIBLIOGRAFÍAS

La primera bibliografía de mérito sobre la Isla de Pascua ha sido publicada, hace 13 años, en el "Anthropos" (1). El autor de aquel trabajo minucioso, el Dr. WALTER LEHMANN, ayudante en el Koenigl. Museum für Völkerkunde en Berlín, no ha reunido solamente todo el material bibliográfico, tan vasto y tan repartido, sino que también lo ha arreglado y dispuesto de tal manera que ahora es muy fácil para el investigador el orientarse en la literatura tan abundante, y el encontrar las indicaciones o apuntes que necesita para estudios y fines determinados. Hacia fines del mismo año 1907, el conocido señor R. R. SCHULLER publicó en la revista "Globus" un trabajo que vino a completar la bibliografía mencionada.

Además encuéntranse datos bibliográficos en las memorias que siguen a continuación:

WALTER LEHMANN: *Essai d' une Monographie bibliographique sur l' île de Pâques.*; "Anthropos", Bd. II, págs. 141-151 y 257-268; Salzburg-Oesterreich, 1907.—Es ésta la bibliografía más completa hasta la fecha de su publicación.

R. R. SCHULLER: *Ergaenzungen zur: "Monographie bibliographique sur l'île de Pâques"*, par le Dr. W. Lehmann; "Globus", Bd. XCII, Ss. 270-271; Braunschweig, 1907-08.—Es un trabajo complementario con referencia al anterior.

WILHELM VOLZ: *Beitraege zur Anthropologie der Suedsee*; "Archiv fuer Anthropologie"; Bd. XXIII, Ss. 72-73; Braunschweig, 1895.

A. B. MEYER & J. JABLONOWSKI: *24 Menschenschaedel von der Osterinsel*. Ss. 1-17. Berlin 1901.—Estos autores aprovecharon y apuntaron una literatura muy abundante.

(1). «Anthropos»: Revue International d'Ethnologie et de Linguistique, editado por mi renombrado maestro P. W. SCHMIDT, S. V. D.; St. Gabriel Mödling-Wien, Austria.

- HJALMAR STOLPE: *Pask-ön*; "Ymer"; Bd. III, Ss. 150-199; Stockholm 1883.
- O. M. DALTON: *On an inscribed wooden Tablet from Easter Island in the British Museum*; "Man"; t. IV, p. 1 ss. y Addenda, p. 115-116; Anthrop. Institut of Great Brit. and Ireland, 1904.
- RAMON BRISEÑO: *Repertorio de Antigüedades Chilenas*; págs. 557 y 564; Santiago de Chile 1889.—El resumen de sus noticias bibliográficas referentes a la Isla de Pascua es muy superficial.
- N. ANRIQUE R. & L. I. SILVA A: *Ensayo de una Bibliografía Histórica i Jeográfica de Chile*; págs. 429-435; Santiago 1902.—Esta obra premiada con medalla de oro adolece de algunos defectos que revelan cierta precipitación de parte de los autores al escribir el capítulo sobre Pascua. (1).
- L. I. SILVA A: *La Isla de Pascua*; Biblioteca Geográfica é Histórica; volumen primero; Santiago de Chile, 1903.—El autor edita nuevamente la descripción científica de la Isla de Pascua que debemos al comandante Ignacio L. GANA, como igualmente al Dr. Tomás G. BATE en la parte antropológica. En la misma obra sale además el diario de JULIAN VIAUD (Pierre Loti), que es más bien un trabajo literario que científico; y finalmente el estudio: *La Isla de Pascua* del periodista José R. BALLESTEROS. Al final del opúsculo (págs. 149-161) hállanse unas notas biblio-cartográficas, sacadas en su mayor parte de ANRIQUE: *op. cit.* y de MEDINA: *Ensayo de una mapoteca chilena*.
- M. V. BALLIVIAN: *Monumentos prehistóricos de Tiahuanaco*; págs. 102-104; La Paz-Bolivia, 1910.—Afirma el autor con mucha exageración: "Tenemos a la vista la colección más completa de lo que hasta el día se ha escrito sobre esta Isla y sus monumentos" (2); pero de mi parte me permito la observación que en esta lista faltan muchas obras importantísimas.

(1). Comp.: RAMON A. LAVAL: *Bibliografía de Bibliografías Chilenas*; p. 10; Santiago 1915.

(2). El autor sigue diciendo: Esta "colección... ha puesto a nuestra disposición el erudito escritor doctor don Aníbal Echeverría y Reyes". BALLIVIAN: *op. cit.*; pág. 103.

BOLTON GLANVILL CORNEY: *The voyage of Captain don Felipe González*; pages 147-158; Cambridge 1908.—En la introducción a la bibliografía leemos lo que sigue: "This list is not exhaustive, but is only intended to elucidate references in this volume. A more exhaustive list will be issued with the final volume of this work" (p. 147) (1).

2) MONOGRAFIAS

Ya los primeros navegantes que arribaron a la Isla de Pascua nos han dejado apuntes y detalles bastante completos, en parte singulares como valiosos, sobre los rasgos prominentes de esta isla oceánica y sobre la idiosincrasia de sus habitantes.

En primer lugar deberíamos recordar a COOK Y FORSTER, cuyas descripciones reflejan toda la originalidad de los pasajes, tal cual se había desarrollado durante largos siglos en completa independencia de factores culturales extranjeros.

Pero desde que estos atrevidos marineros dieron a conocer aquella isla apartada, pasó un siglo entero hasta que apareció la primera monografía más o menos completa; me refiero al trabajo del sabio alemán Dr. Rodolfo A. PHILIPPI, titulado: "*La isla de Pascua i sus habitantes*", publicado en Santiago, el año 1873. Por esta razón le toca a Chile el gran honor de haber dado con esta publicación un impulso eficaz para las investigaciones sobre los misterios de aquella isla.

Muy luego siguieron otras descripciones más o menos detalladas y completas.

(1). Me ha sido imposible averiguar a qué obra hace alusión este mismo autor.

No cabe la menor duda que aquellos trabajos no satisfacen en todo a las exigencias de los métodos de nuestra investigación científica moderna; por muchas razones, tales monografías y descripciones deben ser sometidas a rectificaciones, sobre todo, porque los resultados de las investigaciones en los últimos años las hacen aparecer muy incompletas y en parte incorrectas. Quien no desearía que un activo y competente escritor se animara a emprender la labor grande de reunir y ordenar todos los apuntes diversos y descripciones esparcidas en tantas revistas y libros, para ofrecer al mundo científico una monografía completa y metódicamente elaborada sobre nuestra Isla de Pascua.

Me consta que el geógrafo inglés, W. SCORESBY ROUTLEDGE, junto con su señora, abandonó la Isla de Pascua en Agosto de 1915, después de una estada de 16½ meses, dedicados a investigaciones para esclarecer los misterios de aquella; pero fuera de una conferencia leída en la Real Sociedad Geográfica de Londres, por la señora Scoresby Routledge, no se ha hecho publicación alguna al respecto, que haya llegado a mis manos.

Finalmente, al Rev. P. BIENVENIDO DE ESTELLA debemos datos importantes, hasta ahora desconocidos, que precisamente en estos días vieron la publicidad, bajo el título: *Misterios de la Isla de Pascua*.

RODOLFO A. PHILIPPI: *La Isla de Pascua i sus habitantes*; "Anales de la Universidad", Mayo; tomo XLIII, págs 365-434; Santiago de Chile, 1873.

GEISELER: *Die Osterinsel*. Eine Stätte prähistorischer Kultur in der Südsee. Berlin, 1883.

HJALMAR STOLPE: *Pask-ön* etc.

R. BELTRAN Y ROZPIDE: *La Isla de Pascua*; "Boletín de la Sociedad Geogr. de Madrid"; tomo XV, págs. 153-166; Madrid 1883.

WILLIAM F. THOMSON: *Te pito Te Henua or Easter Island*; "Annual Report of the Smithsonian Institution for 1889"; p. 447-553; Washington 1891.

GEORGE H. COOKE: *Te pito Te Henua, known as Rapa-Nui*, commonly called Easter Island; "Annual Report of the Smithsonian Institution for 1897"; p. 689-723; Washington 1899.

3) DATOS GENERALES SOBRE LA ISLA

a) SITUACION GEOGRAFICA

La Isla de Pascua, aislada y solitaria, se levanta del Océano Pacífico en la región sur-oriental, entre los 27°10'-27°12' de latitud Sur, y los 109°16'-109°27' de longitud Oeste del meridiano de Greenwich; es decir, unos 3600 km. al poniente de la costa chilena, más o menos frente al puerto de Caldera, guardando igual distancia a las islas polinésicas orientales de Tubuai.

Desde el punto de vista batométrico pertenece al "Albatrossplateau" de forma triangular, el cual separa la gran bacía Nord-Oeste de las bacías de Bowen y de Buchan (1).

De todos modos, la isla se halla excepcionalmente aislada y perdida en la inmensidad del gran Océano, lo que salta a la vista, tomando en cuenta que del archipiélago de Gambier dista 2600 km, de las costas del Perú 3200 km, de las de Chile 3600 km, y de Nueva Zelandia 6200 km.

b) NOMBRES DE LA ISLA

El nombre más común y más usado por los autores americanos y europeos es hoy en día el de *Isla de Pascua*, *Oster-*

(1). Comp.: Mapa I en: M. AGASSIZ: *General Report of the Expedition to the Eastern Tropical Pacific by the U. S. Fish commission Steamer "Albatross"*; "Memoirs of the Museum of Comparative Zoology, Harvard College"; Cambridge 1906.

insel, Ile de Pâques, Easter-Island, Paascheilandt, Pask-ön, traducción verbal de: *Paasch Eyland*; pues, este nombre le dió a la Isla su primer visitador y descubridor, el holandés ROGGEVEEN quien arribó a ella en Pascua de Resurrección, el día 6 de Abril de 1722.

En la literatura se han introducido también otros nombres que se calificaba indígenas; principalmente los siguientes: *Rapa-Nui*, es decir: Rapa grande, en contraposición a Rapa-Iti, eso es, la islita austral Rapa u Oparo (1); pero esta denominación *Rapa-Nui* no es indígena, como lo afirma GEISELER expresamente (2), sino es de fecha muy moderna.

Vaihu (sive *Waihu*) es un nombre que corresponde propiamente sólo a un distrito de la Isla, llamado Vahlo, situado a mitad de la costa meridional; parece seguro que FORSTER (3) y LA PEROUSE atribuyeron equivocadamente a la Isla entera esa denominación, la cual encontró aceptación bastante general, hace algún tiempo, como nombre indígena, con motivo de la obra que Forster publicó (4).

San Carlos tercero, también un término casi abolido ya

(1). BRINGHAM denomina *Rapa-Iti* a otra islita muy cercana a Rapa-Oparo. Comp.: W. T. BRINGHAM: *Index to the Islands of the Pacific Ocean*; "Memoirs of the B. P. Bishop Museum"; vol. I. p. 135; Honolulu 1900.

(2). GEISELER escribe: "Die Insel wird von den Eingebornen nicht Rapanui, sondern Tepito te Fenúa genannt"; op. cit. pág. 5.—Comp. también: THOMSON: *Te Pito Te Henua.*, págs. 452-453;—T. JAUSSEN: *L'Ile de Pâques*, p. 2.—G. H. COOKE: *Te Pito Te Henua.*, págs. 701-702.—STOLPE: *Pask-ön*, págs. 166-167.

(3). Este marino alemán, compañero de Cook escribe: "Oster-Eyland, oder *Waihu*, wie es in der Landessprache genannt wird". Véase: FORSTER: *Reise um die Welt*; Bd. 1, S. 449.—D'URVILLE (*Viaje pintoresco*; tomo II, p. 101), siguiendo la fonética francesa, escribe: "El nombre de la isla, vagamente conocido, era, según Forster, *Waihou*".

(4). Comp.: G. FORSTER: *Reise um die Welt*; Bd. I, Ss. 457 & 464; Berlin 1778.

y que sólo fué usado por los marinos españoles, quienes tocaron la Isla en 1770 (1).

Mata kiraungi sería según M. VON MAKLAY el nombre legítimo (2).

Pero la denominación verdadera cual la usan los indígenas, es, sin duda alguna, la de *Tepito te henua* (seu *Tepito te Fenúa*, según GEISELER), que quiere decir: Ombligo de la tierra u ombligo y útero, como lo confirman GEISELER, JAUSSEN y THOMSON.

Los nombres *Hititeairagi* (seu *Kititerangea*) parecen muy antiguos y usados ya por los primeros reyes.

Teapi sería el nombre de la Isla según el capitán COOK (3).

Sea como fuera, por conveniencia recomendamos más el uso del nombre *Isla de Pascua*, nombre que además remonta hasta el primer descubridor ROGGEVEEN (4).

(1). Véase: "Journal of the Anthropol. Institute of Great Brit. and Ireland"; Vol. III, p. 528; London 1874.

A este respecto anota FORSTER: *op. cit.*; B. I. S. 415.: "Wir steuerten von nun an gerade nach Westen um die von Jacob Roggewein, im Jahre 1722 entdeckte Osterinsel FASTER EYLAND aufzusuchen, welche erst vor kurzem, nemlich im Jahre 1770 auch von den Spaniern besucht, und bey dieser Gelegenheit S. Carls Insel genannt worden war".—Cf.: DALRYMPLES historical collection; vol. II, p. 85; also his Letters to D. Hawkesworth, 1773.

(2). Cf.: MICLUCHO VON MAKLAY: *Ueber die Rokau-rogo-rogo*, oder die Holztafeln von Rapanui; "Zeitschr. der Gesellschaft f. Erdkunde in Berlin"; Bd. VII, S. 79 ss; Berlin 1872.

(3). Cf.: DUMONT D'URVILLE: *op. cit.*; tomo II, p. 101.

(4). Hállanse indicaciones metódicas para el asunto en cuestión en: W. FOY: *Publ. a. d. Königl. Ethnogr. Museum in Dresden*; Bd. XIII, S. 1; Dresden 1900.

C) MAPAS

- 1) El primer mapa ha sido dibujado en el segundo viaje de COOK, el año 1774.—Cf. COOK: *Deuxième voyage.*; t. I. p. 277, table IX; London, 1777.
- 2) Plano de la isla de San Carlos, descubierta por don Phe. GONZALEZ HAEDO, capitán de fragata y comandante del navio de S. M. nombrado el San Lorenzo y fragata Santa Rosalía, a cuya expedición salió del puerto del Callao de Lima el día 10 de octubre de 1770 de Horden del Excmo. señor Manuel de Amat y Junient, caballero del orden de San Juan.—Tamaño 40 × 31 cm.—Manuscrito en el Ministerio de Guerra de Madrid.
- 3) Plano de la Ensenada González en la isla de San Carlos (alias de Davis) situada en los 27° 6' de lat. sur y en los 264° 36' de long. de Tenerife, según el cálculo náutico y observaciones hechas a bordo del navio de guerra de San Lorenzo, del mando del capitán de la fragata don FELIPE GONZALEZ.—Tamaño 40 × 32 cm.—Manuscrito en el Ministerio de Guerra de Madrid.
- 4) Mapa que contiene una carta de grados crec^s. con las costas del Perú y Chile desde la equinoccial hasta los 46° con las islas adyacentes a estas costas. La de Davis reconocida y enmendada últimamente el año 1770 en la navegación que ejecutaron los Españoles el año 1770 con el "San Lorenzo" y la "Santa Rosalía" y los de Quiros reconocidas el año 1772, con el "Aguila" por JOSE MANUEL MORALEDA.—Manuscrito.—Véase : Catálogo metódico de la Biblioteca Nacional de Buenos Aires, tomo II.: Historia y Geografía, p. 364.—L. SILVA A.: *La Isla de Pascua*, p. 160.—R. R. SCHULLER: *Ergänzungen*.....S. 270.
- 5) Plano hecho por José de MORALEDA Y MONTERO en su Descripción de los nuevos descubrimientos y reconocimientos hechos posteriormente en este Océano Pacífico, fundada sobre las noticias adquiridas de los sujetos más inteligentes que han ejecutado los viajes que se han hecho. 1773—1777.—El manuscrito está en la biblioteca de la Oficina de Hidrografía de Valparaíso y ha sido publicado por Nicolás ANRIQUE en: *Cinco relaciones geográficas e hidrográficas que interesan a Chile*. Pieza III, p. IV; Santiago, Imprenta Elzeviriana, 1897.
- 6) Carta de la isla de Pascua o tierra de Davis, cuya latitud es de

- 27° 5' 30" Sur y la longitud de 109° 46' al Oeste de Greenwich (1).
 Por don Tomás Mauricio López.—Tamaño 30 × 20.—Madrid 1797.
- 7) Plan de L'Ile de Pâque levée en avril 1786 à bord des frégates françaises La Boussole et L'Astrolabe.—Tamaño 53 milím. por 3 millas marinas; 32 cm. × 47 cm.—Encuétrase en : *Atlas du voyage de la Pérouse*. (2).
- 8) Mapa del teniente DUNDAS, arreglado el año 1868; escala 1 × 73032. "Hydrogr. Office", number 1386, London 1869.—Véase el mapa en: PALMER: "*Journal of the R. Geogr. Society*"; vol. XL, p. 167 ss; London 1870.
- 9) Rapa Nui ó isla de Pascua, levantado de orden del capitán de navío don José Anacleto GOÑI, comandante de la corbeta chilena "O'Higgins", por los tenientes 2.os don Javier Molinas, don Luis Uribe, G.^a M.^a Ex. Luis A. Lynch, y los cadetes S. S. Cueto, Goñi, Lynch, Aguayo y Serrano Montaner; Corbeta "O'Higgins"; Enero de 1870. Santiago.—Escala 38 milím. por 1 milla; tamaño 35 × 33.—Memoria... de Marina 1870 (3).
- 10) Anakena y Hanga Roa o Bahía Cook. Levantado de orden del Capitan de Navio D. JOSE A. GOÑI, Comandante de la Corbeta Chilena "O'Higgins"; por los tenientes 2.os D. Javier Molinas, Don Luis Uribe, G.^a M.^a Ex. D. Luis A. Lynch, y los Cadetes Goñi, Aguayo, Lynch, Cueto i Serrano. Enero de 1870.—Escala 1 × 5000.—Los dos mapas en la misma hoja.—Memoria.... de Marina. Santiago de Chile 1870.
- 11) Mapa dibujado por JULIEN VIAUD, teniente de la fragata "La Flore", el año 1872.—Comp.: "Globus"; Bd. XXIII, S. 65; Braunschweig, 1873. DE LAPELIN: "Revue marit. et. colon.;" tome XXXV.

(1). J. T. MEDINA: *Ensayo acerca de una mapoteca chilena*, pág 234, N.º 27, apunta la longitud de 109° 46' 20".

(2). Comp.: MEDINA: *Mapoteca chilena*; p. 234.—La parte cartográfica referente a nuestra Isla hállase en las páginas 231 - 235, bajo el título: *Las Islas del Pacífico*.

(3). I. SILVA A.: *op. cit.*, p. 161, dice con referencia a este mapa: "Este es el plano de uso común en las marinas de Inglaterra, Francia y Alemania y del cual se han hecho varias reproducciones y reducciones, ya para el servicio de la navegación o para acompañar algunas... memorias..."; lo encontramos, por ej., a tamaño reducido, en la obra de GEISELER.

- 12) Mapa por ALFONSO PINART, publicado en su itinerario.—Cf.: "Tour du Monde", p. 237; Paris 1878, 2.º sem.
- 13) Mapa por CH. VELAIN—Véase: "Bulletin de la Soc. géolog. de France"; tome VII (serie 3), p. 415; Paris 1879.
- 14) Dos perfiles de la Isla, dibujados por J. WEISSER, el 19 de Septiembre de 1882.—Comp.: GEISELER: *op. cit.*
- 15) Mapa del teniente F. M. SYDMONDS, publicado en THOMSON: U. S. *Hydrographic Chart*, N.º 1119.—"Rep. of the U. S. National Museum, Smithsonian Institution", plate XII; Washington 1891.—En este mapa está marcada la ubicación de 113 monumentos de piedra.—Comp. también: BRIGHAM: *Index to the Islands of the Pacific Ocean*; "Memoirs of the Bernice Pauahi Bishop Museum", vol I, N.º 2, p. 136; Honolulu, 1900,—Comp. finalmente: Agassiz "Memoirs of the Mus. of comp. Zoology"; vol XXXIII, plate 13; Cambridge 1906.
- 16) Rapa Nui o Isla de Pascua (Osterinsel), escala 1 × 20000, y Panorama de la isla de Pascua por WALTER KNOCHE.—Véase: "Observaciones Meteor. en la Isla de Pascua"; Santiago de Chile, Sección Impresiones del Instituto Meteorológico, 1913.—En estas cartas está marcada la ubicación de las estaciones meteorológicas recién fundadas.
- 17) Memoria sobre el levantamiento del Plano de la Isla de Pascua, efectuado por la corbeta "General Baquedano", al mando del capitán de fragata don C. A. WARD. Acompañan esta Memoria:
- a) Una minuta general de la triangulación a la escala 1 : 25,000 de la isla.
 - b) Una minuta a la escala de 1 : 10,000 del detalle de la bahía de La Pérouse;
 - c) Un plano general de la Isla de Pascua a la escala de 1 : 25,000.
 - d) Un plano particular del puerto La Pérouse a la escala de 1 : 10,000.

Hállanse los originales en la Oficina de Hidrografía y Navegación de Chile en Valparaíso; pero no han sido publicados todavía.—Cf.: "Anuario Hidrográfico de la Marina de Chile"; tomo 30, págs. 44-82; Valparaíso 1916.

- 18) Plano de la Isla de Pascua o Rapa-Nui, arreglado por la tripulación de la corbeta "General Baquedano", y completado con datos obtenidos en el terreno por el Reverendo Padre BIENVENIDO DE ESTELLA.—Tamaño 95 × 65; escala 1 × 25,000.—Isla de Pascua 1918.—Encuétrase este plano en la Dirección General de

Impuestos Internos, Sección Haberes; pero hasta la fecha no ha sido dado a la publicidad.

d) TOPOGRAFÍA, HIDROGRAFÍA Y GEOLOGÍA

La Isla de Pascua, la más occidental de las islas esporádicas situadas frente a las costas chilenas, afecta *la forma* de un triángulo rectángulo, en el cual los dos catetos que encierran el ángulo recto, van de Norte a Sur y de Poniente a Oriente respectivamente, mientras que la hipotenusa corre de Suroeste a Noreste. Tiene un perímetro de 668 km. (35,5 millas); mide más o menos 16 km. (9 millas) de largo de NO a SE, unos 24 km. (13 millas) de NE a SO, y cerca de 18 km. (10 millas) de ONO a ESE (1); su área alcanza 179 km²., según las últimas publicaciones (2).

La repartición muy curiosa de los tres puntos más elevados de la isla es prueba convincente y clara para explicar su origen y su formación geológica; pues, los tres *principales volcanes* están situados en los tres ángulos, es decir, en el de la derecha (Norte) se alza la cumbre más alta de todos, el volcán Rano Hana-Kana, sive Ranoaroi, a unos 535 m (1767 pies) sobre el nivel del mar; en el ángulo Suroeste está el Rano Kao, que tiene alrededor de 400 m (1367 pies) de altura; por último, en el ángulo Noreste el volcán Rano

(1). Datos tomados de: Fr. VIDAL GORMAZ: *Jeografía Náutica de la República de Chile*; "Anuario Hidrográfico de la Marina de Chile"; Año VII, p. 174; Santiago 1881.

(2). Antes calculábase el área más chica; GANA («Memoria... de Marina», p. 94), por ej. escribe: "La isla de Pascua tiene una superficie de 11,773 hectáreas ó 7,541 cuadradas"; F. VIDAL G. (*Jeografía Náutica...* p. 175) la aprecia en 34 millas cuadradas; finalmente W. KNOCHE *op cit.*, pág. 150) en 118 km²., y el P. BIENVENIDO ("Publicaciones del Museo de Etnología y Antropología"; tomo II, p. 45) apunta: "La superficie de esta isla es de 13 a 15,000 hectáreas".

Raraka sive Punkiteke, de unos 300 m (680 pies) de altura. Estos volcanes, de origen reciente, son completamente apagados; el más notable, el Rano Kao, ha conservado admirablemente bien su hermoso cráter de 1,000 metros de diámetro y de 250 metros de profundidad. La mayor totalidad de la Isla es una gran llanura, en la cual se levantan numerosas colinas bajas, y toma de este modo el aspecto de una planicie sinuosa; además, casi en el centro está el volcán Maunga Terevaka que alcanza la altura del Rano Kao, y el volcán Tuatapu que iguala a la del Punkiteke.

Declives suaves y bonitas planicies chicas, que alternan con vallecillos y cañadas en diferentes puntos; largas faldas que bajan de los volcanes para perderse en el interminable juego de las olas del Pacífico: tal es el *espectáculo* que ofrece esta apartada isla.

La costa en general es limpia, roqueña y con sólo 2 a 3 pequeñas playas de arena en todo su bojeo; no existe un puerto propiamente dicho; todas las bahías y los desembarcaderos están abiertos hacia el océano, circunstancia que dificulta notablemente el desembarque. Por eso se aprovechan los dos atracaderos, uno situado al Norte en la caleta Anakena, y el otro al Este en la rada Hanga Roa o bahía Cook; también suele efectuarse el desembarque en Vaihú y en Hutuiti, sobre la costa Sur de la Isla (1).

Uno de los elementos escasos en la Isla de Pascua es el *agua dulce*; la falta de ésta explica su aspecto árido y seco. Las lluvias son abundantes; pero guardando las condiciones hidrográficas íntima relación con las del suelo de origen volcánico, faltan por completo notables hoyas radiales formadas por aguas corrientes que distribuyan el agua al seguir

(1). Compárese: *Trabajos hidrográficos ejecutados en la Isla de Pascua, por la corbeta 'Baquedano.'* "Anuario Hidrogr.": tomo XXX, págs. 49 ss.; Valparaíso 1916.

su curso hasta el mar. La extraordinaria porosidad tanto en las lavas como en las diversas piedras clásticas permite una filtración rápida del agua atmosférica. Así no es de extrañar que en aquella isla no existen ni ríos ni vertientes que podrían utilizarse para el regadío; hay, sin embargo, unos pequeños lagos o pozos naturales formados en los cráteres de los volcanes, que son otros tantos recipientes en los cuales se acumula año tras año el agua de lluvia; además deben mencionarse los tanques artificiales construidos por los antiguos habitantes; y, por fin, en Vaihú y Vay-Mata existen los "mares dulces", así llamados por los indígenas y excavados por ellos mismos en momentos de apremio. Estos depósitos naturales de agua están relativamente distantes de las reducciones de los pascuenses; pero nadie, hasta la fecha, se ha tomado el trabajo de conducirla a las poblaciones por medio de cañerías, proyecto de fácil solución. Así, como en tiempos pasados, las mujeres seguirán yendo a los pozos en los cráteres de los volcanes, una vez por semana, para lavar su ropa.

Es muy variable la cantidad de *lluvia* durante los diversos meses del año, siendo el mes de Marzo el más lluvioso; pues, en este tiempo soplan constantemente los vientos del Este que, como los vientos del Norte y Oeste, traen considerables precipitaciones acuosas. La cantidad de agua caída, desde Mayo de 1911 hasta Abril de 1912 suma en la estación pluviométrica de Mataveri 1,268,7 mm, en la de Ranakao 1.235,8 mm, y en la de Maunga Terevaka hasta 2.056,9 mm (1).

(1). Las observaciones meteorológicas tan detalladas y exactas se deben al señor Dr. WALTER KNOCHE (Comp.: *Op. cit.*). Gracias al elevado espíritu con que el Gobierno chileno favorece todas las investigaciones científicas en el país, se acordó las medidas necesarias y se encargó al director del Instituto Central Meteorológico y Geofísico de Chile, entonces el mencionado Dr. Walter Knoche, trasladarse a la Isla de Pascua con una comisión de

Como se ha dicho ya, toda la isla es de *origen exclusivamente volcánico*. Se eleva desde una profundidad de 1,700 brazas del fondo de mar y pertenece a la meseta denominada "Albatross"; no hay ninguna señal de una montaña antigua o de una formación de origen coralino; y menos todavía puede considerarse como residuo de un antiguo continente de comunicación. Por ostentar los caracteres de ser el volcán más antiguo, parece que el Rano Hana-Kana constituye el núcleo de la formación de la isla, la cual se iba reduciendo quizás a la mitad de su tamaño primitivo, por una fuerte erosión debida al oleaje continuo. En la actualidad, toda su área está cubierta por muchas piedras de todos tamaños, de bloques de lava, de obsidián y de pechstein, finalmente por innumerables bombas volcánicas.

El único *taller* de los famosos monumentos gigantescos parece haber sido el cráter del Rano Roraka; fueron todos aquellos tallados en traquita porosa y desmoronable, se les puso en la cabeza, a manera de sombrero, otra piedra volcánica roja de forma discoidal.

Con respecto a *la sismicidad* de la isla hay que decir que, estando apagados todos los volcanes, toda huella de actividad en forma de temblores sensibles ha desaparecido también en el vértice del zócalo submarino vasto y muy bajo, que forma esta región del Pacífico.

Ch. VELAIN: *Les rochers volcaniques de l'île de Pâques*. "Bull. de la Soc. géolog. de France"; serie 3, tome VII.

especialistas y establecer allí una estación meteorológica de primer orden, la cual promete los resultados más importantes, en vista de la situación geográfica excepcional de la isla en medio de la parte oriental del Pacífico del Sur. La instalación se llevó a cabo debidamente a mediados de Abril de 1911, gracias a la poderosa ayuda que prestó la tripulación de la corbeta "General Baquedano".

- W. J. THOMSON: *op. cit.*; págs. 450 ss.; trae también varias vistas referentes a este tema.
- AGASSIZ : *op. cit.*; vol. XXXIII, plates 1-49; Cambridge 1906.
- DE LAPELIN: "Revue marit. et colon".; tome XXXV, p. 526 ss.
- GEORGE COOKE: *op. cit.*; p. 701 ss.
- DU PETIT-THOUARS: *Voyage autour du monde sur la frégate "La Vénus"*; tome II, p. 223 et 226.
- MONTESUS DE B.: *Sismicidad de la Isla de Pascua*; en: W. KNOCHE: *Observaciones Meteorol.*; págs. 139-140.
- J. FELSCH: *Las rocas de la Isla de Pascua*, según su determinación macroscópica; en: W. KNOCHE: *op. cit.*; págs.: 178-180.
- W. KNOCHE: *Algunas observaciones a la geomorfología de la Isla de Pascua*; *op. cit.*; págs. 150-154; también en: "Revista Chilena de Historia y Geografía"; tomo IX, núm. 13, págs. 95- 106; Santiago, 1914.
- IG. GANA: *Descripción científica de la Isla de Pascua*; "Memoria... de la Marina"; págs. 90-95.
- CARLOS MARTIN: *Landeskunde von Chile*; Ss. 10, 77-79; Hamburg 1909.
- F. S. ASTA-BURUAGA: *Diccionario Geográfico de la República de Chile*; págs. 521-523; Santiago 1899.
- J. R. BALLESTEROS: *Isla de Pascua*; en: L. IG. SILVA A.: *La Isla de Pascua*, págs. 75-77.
- OSSA, ROJAS Y HARMS: *Informe sobre existencia de agua en la Isla de Pascua*; "Anuario Hidrográfico"; tomo XXX, págs. 56-58.
- P. BIENVENIDO DE ESTELLA: *Isla de Pascua*; "Public. del Museo de Etnolog. y Antropol. de Chile"; tomo II, págs. 45-49.
- GEISELER: *Die Oster-Insel*; Ss. 5-9.
- PHILIPPI: *La isla de Pascua i sus habitantes*; "Anales de la Universidad"; págs. 372-377; Santiago, Mayo 1873.

e) CLIMA

Las fidedignas, aunque incompletas *observaciones* barométricas y psicométricas de AGASSIZ son las primeras que se han hecho al respecto. Pero hoy día tenemos datos más exactos y completos, sobre el clima de aquella isla, gracias a la gran liberalidad del Gobierno Chileno que, a principios del

año 1911, equipó una comisión especial con el encargo de estudiar las condiciones climatológicas. Los resultados positivos, obtenidos durante el tiempo desde Mayo de 1911 hasta Abril de 1912 fueron publicados junto con amplias explicaciones sobre presión atmosférica, lluvias y evaporación, tempestades y relámpagos, nebulosidad y horas de sol, vientos, humedad y temperatura. Me limitaré a dar a continuación sólo algunas breves explicaciones respecto a estos elementos climatológicos.

Por lo general, se considera *el clima* bastante sano; pues, antes que los indígenas se pusieran en contacto con los europeos y americanos eran desconocidas muchas enfermedades; pero no debe olvidarse que la temperatura media anual alcanza 20,4°, y que no hay ningún mes en que esta temperatura media baje de 10°, por lo menos en la vecindad del mar; circunstancia que permite colocar la isla en la zona tropical.

El promedio de *las temperaturas* máximas durante el año 1911-1912 era de 23½ grados, y el de las temperaturas mínimas de 17 grados; así que de estas mediciones resultarían tan sólo 6 grados como variación de temperatura diaria. El calor más alto registrado por el termómetro fueron 31 grados a la sombra, y 65 grados a cielo descubierto. En verdad, las primeras impresiones psíquicas engañan al viajero quien, después de una larga y fatigosa navegación, se figura la isla solitaria un pequeño paraíso, y quien al recorrer la isla, siente un intenso calor; pero, después de una permanencia larga se juzga el clima muy agradable a causa de la brisa que sopla constantemente (1). Los indígenas sufren bastante con el frío de la noche.

(1). THOMSON describe tales sensaciones de la siguiente manera: "Our long fatiguing marches, while making the exploration of the island, were not accompanied with inconvenience from exposure to the direct rays of the sun, the constant breezes making the sensible temperature always

Respecto a la *presión atmosférica* se nota gran irregularidad en el curso de la amplitud mensual; sin embargo, es ésta mayor en el invierno que en el verano. Se ve además, que tanto las tres más altas como las tres más bajas presiones barométricas obsérvanse en los meses de invierno. Téngase, finalmente, presente que la Isla de Pascua se halla en el centro del máximo barométrico del Pacífico; la anual oscilación absoluta dió el valor de 19.1 mm (771,5-752,4).

Por lo general puede decirse que la estación de *las lluvias*, con vientos del Norte y Oeste, dura desde Abril hasta Octubre; la época de la sequedad, con vientos del Sudoeste, desde Octubre hasta Abril. Pero es bien cierto que las cantidades absolutas de lluvia son bastante independientes del viento; así es que los meses de verano, por ejemplo, (Diciembre-Febrero), son relativamente pobres en agua caída, a pesar de que predominan los alisios; en cambio hay pocas lluvias también el mes de Agosto, durante el cual los alisios son relativamente raros; finalmente, el Marzo, con el máximo de lluvias, es el mes en que predominan los vientos del Este.

El rocío no falta casi nunca en los días sin lluvia; en cambio son muy raras las neblinas que sólo pueden verse en el semestre de invierno; la bruma, por su parte, falta completamente en invierno, pero se presenta diariamente en los meses de verano.

Muy raras son *tempestades*, relámpagos, truenos y descargas silenciosas de electricidad atmosférica; pero son numerosos los arcos iris, a causa de que caen a menudo chubascos acompañados de abundante sol. El granizo es fenómeno muy poco observado y la nieve no se conoce por allá.

appear lower than that recorded by the thermometer. Violent exercise induced profuse perspiration, but evaporation was always free and rapid." *Op. cit.*, p. 453.

- W. KNOCHE: *Observaciones Meteor. en la Isla de Pascua*; Santiago, 1913.—Esta publicación es de sumo valor y mérito, no sólo por las observaciones directas, sino también por los estudios adjuntos de otros autores especialistas (1).
- ASTA-BURUAGA: *Diccionario Geográfico de la República de Chile*; págs. 521 ss.
- CARLOS E. MEINICKE: *Die Inseln des stillen Oceans. Zweiter Teil*; Ss. 228 ff.
- THOMSON: *op. cit.*; p. 453.
- PHILIPPI: *La isla de Pascua i sus habitantes*; págs. 372-379.
- VIDAL GORMAZ: *op. cit.*; "Anuario Hidrogr."; t. VII, págs. 179 ss.
- PEDRO TORO: *op. cit.*; "Memoria de Relaciones exteriores, Culto y Colonización"; págs. 194 ss; Santiago 1893.
- IG. GANA: *Descripción científica de la Isla de Pascua*; "Memoria... de la Marina"; págs. 90-95.
- OSSA, ROJAS, HARMS: *op. cit.*; "Anuario Hidrogr.", tomo XXX, p. 57.
- P. BIENVENIDO DE ESTELLA: *Isla de Pascua*; "Public. del Museo de Etnología y Antropología"; tomo II, págs. 48-49. Santiago, 1920.
- W. KNOCHE: *Einige Beobachtungen waehrend einer Reise nach der Osterinsel*; "Meteorolog. Ztschft". 1911; Ss. 467-469.
- W. KNOCHE: *Bestimmungen des Emanationsgehaltes im Meerwasser & der induzierten Aktivitaet der Luft zw. der chil. Kueste & der Osterinsel*; "Physikal. Ztschft"; XIII Jahrg, Ss.. 112-115, 152-158; Berlin, 1912.

f) FLORA

No cabe la menor duda que la vegetación en aquella isla lejana ha sido en siglos pasados mucho *más rica y variada* que la de nuestros días; pues, ella no tiene hoy sino un aspecto triste y desolado por haber desaparecido hasta los últimos árboles que habrían podido proporcionar un lugar sombrío.

(1). En el Instituto Central Meteorológico y Geofísico de Chile guárdanse también varios diarios oficiales con observaciones climatológicas efectuadas en Pascua en los años posteriores a 1913; pero estos manuscritos no han sido publicados todavía.

“La flora de la isla, dice AGASSIZ, es muy pobre. No hay ni árboles ni arbustos indígenas; ni siquiera los matorrales que caracterizan los litorales de los aislados arrecifes madreporicos del Pacífico se hallan aquí, aunque es de suponer que las contra-corrientes ecuatoriales arrastran ocasionalmente algunos géneros flotantes hasta las playas de la isla”. Sólo una capa tupida de yerbas ordinarias puede mantenerse y llevar una vida raquílica, gracias a las frecuentes lluvias.

El aislamiento absoluto con respecto a las otras islas de la Polinesia, y las distancias grandes que la separan del Continente Americano, nos dan a entender la pobreza de *especies vegetales indígenas* en la Isla, como en efecto lo confirman también los distintos exploradores tanto antiguos como modernos. AGASSIZ apuntó solamente 30 especies, mientras que FUENTES enumera 135 especies de plantas, de las cuales corresponden 40% a las especies indígenas o naturalizadas en la Isla. Estas 55 especies silvestres, incluso las 9 cosmopolitas, están comprendidas en 25 familias con 50 géneros; casi la mitad de estas especies son típicamente tropicales, como lo son también, en su mayoría, las 80 especies cultivadas, parte por los indígenas y parte por los colonos. La flora autóctona de la Isla, *sit venia verbo*, a pesar de ser muy reducidas las especies, no niega su carácter polinésico; al contrario, manifiesta abiertamente un parentesco con la zona tropical de la Oceanía, Australia y América del Sur.

Según *la tradición* de los isleños, el primer rey HOTU MATUA, al llegar a la Isla con su mujer y con toda su gente, introdujo y plantó todas las especies cultivadas, entre las cuales figuraron el *Kumara* (=camote: *Ipomoea batatas* et *Ip. fastigiata*), el *Tumu-meika* (=plátano: *Musa sapientum*), el *Toa* (=caña de azúcar: *Saccharum officinarum*), el *Uhi* (=ñame: *Dioscorea alata*), el *Mahute* (=Broussonetia papyri-

fera) (1), el *Toromiro* (=pelú: *Sophora tetraptera*), el *Purauy* (=una Solanacea) (2), y algunas otras más. Todas estas especies vegetales deben haber inmigrado en la Isla de Pascua, viniendo del Oeste, de las costas de Asia que era su patria (3).

Llama la atención *la falta completa* de la *Kava* (= *Piper methysticum* Forst.), que se cultiva con esmero en todas las islas polinésicas. El *Niu* (=cocotero: *Cocos nucifera* L.) parece haber sido exterminado recientemente.

El árbol *característico* de la Isla, que alcanzó también notable altura, fué el *Toromiro* (palabra que significa: madera de sangre) (4); porque servía para la confección de remos, mazas, ídolos, bastones ceremoniales, tablas hieroglíficas, y para otros numerosos objetos usados por los indígenas. También este árbol está por extinguirse, a causa de los daños producidos por los animales herbívoros introducidos y de la explotación desmedida que de este arbolito se ha hecho últimamente (5).

(1). La clasificación de este árbol como: *Broussonetia* af. *papyrifera* Vent. es algo dudosa, ya que difiere de la forma típica que vive en el Japón y en la Polinesia.

(2). *Solanum nigrum*? -Véase: J. R. FORSTER: *Voyage round the World*; p. 578; -FUENTES: *op. cit.*, en: W. KNOCH: *op. cit.*, p. 149.

(3). El Dr. W. KNOCH sintetiza sus estudios sobre la patria y las inmigraciones de los vegetales cultivados en Pascua diciendo; "Es ist vor allem bemerkenswert, dass die zitierten Kulturpflanzen vom Westen her nach dem Osteriland kamen, sich also von einem asiatischen Ursitz her bis nach dieser aeußersten Ostgrenze Polynesiens, die sich dem amerikanischen Kontinent auf 2,000 Seemeilen naehert, verbreiteten". Comp.: W. K. : *Ueber die Kulturpflanzen der Osterinsel*; p. 9, Buenos Aires 1919.

(4). Este término *Toro miro* es indudablemente de origen pascuense; se usa esta denominación también en Mangareva. Véase: CHURCHILL: *Easter Island*; págs. 126 y 262.

(5). Es una observación interesante que la *Sophora tetraptera* Ait. crece silvestre en Nueva Zelanda, en la Isla de Lord Howe, de Pascua, de Juan

Parece que los indígenas no han cultivado a otros árboles madereros, a pesar de que habrían necesitado la madera para muchos objetos. Ignoramos *qué especies han desaparecido* en los tiempos pasados y cuyos nombres indígenas recuerdan los isleños más ancianos; además, no se puede negar, que toda la vegetación de la Isla ha disminuído notablemente con motivo de la introducción de ganados los que, por haber aumentado en número, han destruído el follaje y la corteza de los árboles y arbustos.

Triste es el aspecto de la Isla por esta falta de árboles, y no alcanzan a embellecerla las yerbas bajas de gramíneas, ciperáceas o leguminosas (1).

Después de la visita de LA PEROUSE se ensayó el *cultivo de varios vegetales*, pero sin mayor éxito, a causa del descuido y por falta de atención de parte de los indígenas; en los últimos decenios se han traído a la Isla desde Tahití unos árboles frutales: la higuera, la palma, el árbol del pan (*Artocarpus incisa* L); los misioneros, por su parte, implantaron: el melón, el maíz, la cebolla; de Chile, finalmente, se trajo:

Fernández, y en el centro de Chile.—Véase: THOMAS KIRK: *The student's Flora of New Zealand and the outlying Islands*, p. 122. Wellington N. Z.—Según FUENTES es probable que las corrientes respectivas del océano han llevado los frutos flotadores de este arbolito desde el Sur de Chile hasta aquellas islas o vice-versa.—Comp.: W. KNOCHÉ; *Observ. Meteorolog.*; p. 141.

(1). M. DE LA MAZA C. escribe: "Entre los pocos árboles forestales que existen en la isla, el único que se utiliza industrialmente entre los canacas es el "tumahíti". Es un árbol pequeño que da una fruta amarilla, ovalada, de 1 cm. de longitud, de sabor amargo, corteza gruesa, y en el interior un hueso parecido de la aceituna. La madera del "tumahíti" es bastante dura y más o menos flexible. Lo utilizan los canacas para construir yugos, arados etc. Es el único árbol que crece libremente en toda la isla". Cp.: HERNANDEZ: *Trabajos hidrográficos...*, etc.; p. 55.—Me ha sido imposible clasificar esta especie de árbol; tampoco pude encontrar este término ni en los diccionarios ni en las otras obras que tratan sobre Pascua.

la fresa, la piña, el algodón, y algunas otras especies más (1). Pero la mayor parte de esos vegetales no podía desarrollarse, no tanto por falta de agua o por la gran fuerza de los interminables vientos, sino más bien por falta de cultivo. Gracias a la buena calidad del suelo, se mantienen unos grupos de plátanos proporcionando a los isleños el alimento predilecto; hay que hacer mención también del camote, en calidad y tamaño bastante inferior, de la caña de azúcar y del tomate que se han tornado medio silvestres; otras plantas alimenticias son el manioc (*Manihot utilissima* Pohl), el ñame (*Dioscorea alata* L.), la morera (*Morus alba* L.).

Reducido es el número de *plantas medicinales*; se emplean, por ejemplo, la "Puringa" (*Verbena litoralis* H. B. K.) contra la lepra; el "Nojo" (*Caesalpinia bonduc* Roxb.) tiene varias aplicaciones curativas.

Hace 2 años, el Gobierno de Chile canceló el contrato de arriendo de la Isla que tenía con la firma Williamson, Balfour y C^a., la cual mantenía un gran número de ganado y explotó todo el terreno existente; puede ser que este acto dé comienzo a un nuevo desarrollo de la flora en la Isla de Pascua.

BEHRENS: *Histoire de l'Expedition...*; p. 129-132.

J. R. FORSTER: *Voyage round the World*; volume I, p. 536 pp.

GEORGE FORSTER: *J. R. Forster's Bemerkungen.....* Ss. 143-144.

GEORGE FORSTER: *J. R. Forster's Reise um die Welt*; I. B., Ss. 446-449; Berlin 1778.

JAMES COOK: *Voyage towards the south pole and round the world in the years 1772- 1775, 1777*; London 1779.

JUAN HERVE: en: *Narrative of the Expedition undertaken by order of his Excellency don Manuel de Amat, Viceroy of Perú in the Ship "San Lorenzo" and the Frigate "Santa Rosa" from the har-*

(1). LA PEROUSE, por ej., durante su corta estadía en la Isla, el año 1786, dejó semillas de maíz, del algodónero y de otros vegetales más. Sólo pocos ejemplares raquíuticos del algodónero se han conservado hasta nuestros días; el maíz, por su parte, se ha aclimatado muy bien.

- bour of El Callao de Lima to the Island of David in 1770.—Traducción del original castellano.—Comp.: PHILIPPI: *La Isla de Pascua i sus habitantes*; págs. 424-428.
- MORALEDA: *Descripción de los nuevos descubrimientos* etc.; en: N. ANRIQUE: *Cinco relaciones jeográficas e hidrográficas que interesan a Chile*; p. 5; Santiago MDCCCXCVI.
- LA PEROUSE: *Voyage....*; p. 82 pp.
- BEECHEY: *Narrative of a voyage to the Pacific and Behring's Strait*; London 1831.
- PALMER: *Visit to Easter Island en 1868*; p. 84 pp.
- PHILIPPI: *La isla de Pascua i sus habitantes*; págs. 379-382.
- DE LAPELIN: "Rev. marit"; vol. XXXV, p. 529 ss.
- IG. GANA: *op. cit.*; "Memoria... de Marina"; p. 94 ss.
- GEISELER: *op. cit.*; passim.
- THOMSON: *op. cit.*; págs. 454-457.
- GEORGE H. COOKE: *op. cit.*; págs. 705, 718-719; los nombres de plantas hállanse en: p. 722.
- PEDRO TORO: *Isla de Pascua....*; págs. 196-198.
- AGASSIZ: *op. cit.*; p. 56.
- POLAKOWSKI: en "Globus"; Band 68. S. 142 pp; Braunschweig 1895.
- MARTINEZ: *Vocabulario de la Lengua Rapa-Nui*; Edición especial del Instituto Central Meteorol. y Geof. de Chile; págs 36-37; Santiago 1913.
- VIDAL GORMAZ: *op. cit.*; p. 177.
- F. FUENTES: *Reseña botánica sobre la Isla de Pascua*; en: W. KNOCH: *Observ. Meteorológ.*; págs. 140-149.—Esta monografía es la más completa y la mejor arreglada que se conoce hasta ahora (1).
- C. HICKEN: *Contribución al estudio de las Pteridófitas de la Isla de Pascua*; en: "Boletín del Museo Nacional"; tomo V. págs. 131-137; Santiago 1913.
- M. DE LA MAZA: *Informe sobre existencia de agua* etc; en: "Anuario Hidrogr."; tomo XXX. págs. 54-56.

(1). Antes de haberse publicado este trabajo, nuestros conocimientos de la flora pascuense eran tan incompletos que el botánico K. Reiche podía escribir todavía en 1907: "Ueber die politisch zu Chile gehoerige Oster-Insel gibt es keine botanischen Angaben". Comp.: K. REICHE: *Grundzuege der Pflanzenverbreitung in Chile*. S. 270; Leipzig 1907.

- MSGR. R. EDWARDS: *El apóstol de la isla de Pascua*, José Eugenio Eyraud; p. 38 ss.; Santiago 1918 (1).
- W. KNOCHE: *Die Osterinsel*, Vortrag; en: "Deutsche Zeitung fuer Chile", 20-29 August 1917; passim.
- W. KNOCHE: *Ueber die Kulturpflanzen der Osterinsel*; Buenos Aires 1919.
- CARL SKOTTSBERG: *The Natural History of Juan Fernández and Easter Island*; Almquist & Wiksells Boktryckeri, Uppsala 1920.—
Esta obra está en prensa todavía.

g) FAUNA

Es una observación general que una escasa flora tiene por consecuencia necesaria una *fauna más reducida* aún.

Los mamíferos de la Isla de Pascua, que viven en estado salvaje, están representados tan sólo por pequeñas especies, como el ratón negro común (*Mus rattus*) y el pericote (*Mus decumanus*) (2). Tanto los perros, gatos, cabras, como igualmente las primeras ovejas y chanchos fueron introducidos de Tahití por el francés BORNIER, en 1868 (3); y poco antes

(1). Debo hacer la citación según esta traducción, porque no tengo a la mano el texto original de los "Annales des Sacrés-Coeurs".

(2). Según el P. BIENVENIDO (*op. cit.*; p. 111 ss.) existía en la Isla de Pascua un animal del aspecto de un ratón que antes constituía una especie de moneda, en cuanto se pagaban contratos o trabajos ejecutados con el número convenido de tales animales. Este roedor llevaba el nombre de "kibe", término que no falta en los diccionarios de ROUSSEL, MARTINEZ Y CHURCHILL. Según mi parecer trátase del ratón negro (*Mus rattus*).

(3). BEHRENS afirma que el chancho era "conocido" a los naturales. Permítaseme la advertencia que esta afirmación me parece una equivocación de parte del autor; de todos modos, hoy en día son muy escasos estos animales y los isleños tienen poca afición a la crianza de cerdos, porque siguen en su alimentación más bien a un régimen vegetariano.—Comp.: C. FR. BEHRENS: *Reise durch die Suedlaender*; S. 86; Frankfurt & Leipzig 1737.

trajo la señora chilena, doña Isidora GOYENECHEA de Cou-siño, los primeros ganados, vacunos y caballos.

La clase de *las aves* cuenta con más representantes en la Isla. Ocupa el primer puesto por su gran utilidad, sin duda alguna, la gallina doméstica (*Gallus ferrugineus* Gm.), introducida ya por los naturales mismos en su inmigración desde la Polinesia, según nuestro parecer. Se sabe además, que los señores TORO, quienes ocuparon la Isla en los años 1880-1891, introdujeron la perdíz de Chile (*Nothoprocta perdiciaria* Kittl.), la codorniz (*Perdix coturnix* L.) y la loica, (*Leistes superciliaris* Bp.). Además, un gran número de aves de mar anida en las rocas y faldas de la costa accidentada, como por lo general la fauna marítima de Pascua es mucho más variada e interesante que la terrestre, en cuanto aquella presenta varias especies relacionadas con otras típicamente tropicales, con otras de Australia y de las islas polinésicas. Merece mención una especie parecida al pájaro-niño que desempeña un papel importante en la mitología y en los signos hieroglíficos de los isleños (1).

De la clase de *los reptiles* existen allá sólo unas lagartijas y tortugas; anfibios faltan completamente.

Los peces, por su parte, están representados por numerosas especies; también los artrópodos, entre estos principalmente los dípteros; los vermes, moluscos, equinodermos y celenterados hállanse en mayor o menor número de especies.

Notablemente escasa es la vida animal *en el fondo de la meseta* submarina que une la roca de Salas y Gómez con la Isla de Pascua; igualmente reducida es la presencia de animales pelágicos.

Según el *cuadro estadístico*, compuesto por el señor FUENTES, hay en la Isla de Pascua, fuera de muchas otras especies no

1). Esta ave no figura en el catálogo redactado por el señor FUENTES; me ha sido imposible clasificarla.

clasificadas todavía, los siguientes representantes del Reino animal:

| | | | |
|--------------------|-----------------------------|------------------|-------------|
| Vertebrados | } | Mamíferos..... | 7 especies |
| | | Aves | 7 " |
| | | Reptiles | 2 " |
| | | Peces..... | 14 " |
| Artrópodos | } | Insectos | 26 especies |
| | | Arácnidos. | 4 " |
| | | Miriápodos..... | 1 " |
| | | Crustaceos..... | 7 " |
| Vermes..... | Anélidos..... | 3 " | |
| Moluscos..... | } | Gastrópodos.... | 14 especies |
| | | Pelecípodos ... | 1 " |
| Equinodermos. | } | Equinoídeos. .. | 1 especies |
| | | Asteroídeos.... | 2 " |
| | | Holothurioídeos. | 1 " |
| | | Ophiurioídeos... | 1 " |
| Celenterados | Hidromedusas.. | 2 especies | |
| Protozoos. | Diversos géne- ros. | ? especies (1). | |

Es incomprendible cómo se ha podido formar la tradición de la existencia de un animal del aspecto de un cervideo, en otros tiempos, el que se ha creído ser igual a nuestro llama.

(1) Tengo en mi poder un buen número de peces, insectos, crustaceos y moluscos, como asimismo una colección de plantas; todo material todavía sin clasificar aún, por falta de comunicación con los especialistas extranjeros hasta ahora.

Además puede distinguirse en las tablas hieroglíficas la figura de un cuadrúpedo grande, pero no hay indicio o huella alguna que éste haya existido en períodos anteriores; de ninguna manera, este animal puede haber sido del orden de los Simios.

- COOK, BEHRENS, FORSTER, GEISELER: *opera cit.*; *passim*.
THOMSON: *op. cit.*; págs. 457-459.
COOKE: *op. cit.*; págs. 695 y 699.—Los nombres de animales están apuntados en las páginas 720-721.
VIDAL GORMAZ: *op. cit.*; p. 177.
PEDRO TORO: *op. cit.*; págs. 179-182 y 198-199.
PHILIPPI: *La Isla de Pascua i sus habitantes*; págs. 383 et *passim*.
GANA: *op. cit.*; págs. 98-99.
MARTINEZ: *Vocabulario etc.*; págs. 38-39.
FUENTES: *Fauna de la isla de Pascua*; "Bol. del Museo Nacional"; tomo VII, págs. 285-318; Santiago 1914.—Esta monografía trae un catálogo muy completo de los animales recogidos por el autor mismo.
KNOCHE: *Die Osterinsel*; "Deutsche Zeitung" etc., *passim*.
ALEX. AGASSIZ: *Reports on the scientific results of the expedition to the eastern tropical Pacific.*; págs. 65-74.
STEFFEN: *Nuevos estudios oceanográficos*; "Anales de la Universidad"; tomo CXXI, págs. 178 y 182; Santiago 1907.
P. BIENVENIDO: *op. cit.*; págs. 111-112.

4) DESCUBRIMIENTO Y EXPLORADORES

Varias naciones se disputaron el honor de contar entre sus hijos al descubridor de la Isla de Pascua, tierra por muchas razones misteriosa ya en aquel entonces. No eran tanto motivos altruistas o científicos, y menos todavía razones superiores, que movían tales cuestiones; sino craso egoísmo y fines materiales, en cuanto el mismo descubridor resultó dueño de la tierra que tuvo la suerte de pisar como primero.

Historiadores españoles atribuyen este honor a ALVARO MENDAÑA de Neyra. Este marino, en efecto, descubrió las islas de Salomón, el año 1567 (1), y más tarde, el año 1595, las islas Marquesas (2); pero que él haya divisado la Isla de Pascua ya en 1566, carece de pruebas (3); porque, en su viaje a las islas de Salomón, siguió el mismo rumbo que antes QUIROS y TORRES ya habían tomado, es decir, dejando la Isla de Pascua demasiado al Sur. Por orden y con ayuda del virrey del Perú, embarcóse en Callao, saliendo de este puerto el 10 de Enero de 1567, cruzó el Mar del Sur

(1). Comp.: M. DUMONT D'URVILLE: *Viaje pintoresco*; tomo II, p. 302.—También: M. L. AMUNATEGUI: *Cuadros antiguos*; Las expediciones de Mendaña; págs. 198 ss.; Santiago 1896.

(2). Fueron descubiertas estas islas en circunstancias en que MENDAÑA, 20 años después de haber encontrado las islas de Salomón, fué mandado allá en un segundo viaje por el virrey del Perú, entonces García Hurtado de Mendoza, partiendo del Puerto de Paita, con 4 naves, el 16 de Junio de 1595. (M. L. AMUNATEGUI escribe: "Alvaro de Mendaña i su jente se hicieron a la vela, el 9 de Abril de 1595". Véase: *Cuadros antiguos*, p. 207). Pero en lugar de dar con las deseadas islas de Salomón, desembarcó el 21 de Julio en otro grupo de islas (10° 50' lat. Sur) que denominó, en honor de su protector, Marquesas de Mendoza.—Véase: "De las Islas de Salomón"; en: THEVENOT: *Relations de divers voyages curieux*; tome II, pars IV, app. fol. 5-6; Paris 1696.—También: DALRYMPLE: *Voyages and Discoveries in the South Pacific Ocean*; vol. I, págs. 57-94; London 1770.

Como se sabe, sólo mucho más tarde, es decir, en 1768, BOUGAINVILLE halló de nuevo las islas de Salomón, a pesar de que muchos otros navegantes habían cruzado, en tiempos anteriores, el Mar del Sur, con el fin de dar con ellas.—Comp.: DUMONT D'URVILLE: *Viaje pintoresco* etc.; tomo II, págs. 302 y 309.—También: S. RUGE: *Geschichte des Zeitalters der Entdeckungen*; en: WILHELM ONKEN: "Allg. Geschichte in Einzeldarstellungen"; II. Hptabt., 9. Teil; S. 494 ss; Berlin 1881.

(3) W. J. THOMSON escribe (*op. cit.*, p. 447): Spanish writers claim that the island was sighted by Mendana en 1566, but the account is by no means authenticated, and the records preserved are not sufficiently accurate to determine the exact track sailed over by that ancient mariner".

en las cercanías del Ecuador, navegando siempre por aquella región solitaria y desprovista de islas, y no divisó tierra antes de llegar al grupo de las islas Ellice ($8^{\circ} 30' S. + 178^{\circ}$ Greenw.); y de allí, siguiendo rumbo al Oeste, pasó el Bradley Riff y descubrió el grupo de las islas de Salomón (1).

Volviendo a nuestro tema, otros opinan que la Isla de Pascua fué descubierta probablemente en la segunda mitad del siglo XVI, por el piloto español JUAN FERNANDEZ; pero faltan noticias fidedignas sobre este hecho.

Más intrincada se hace la cuestión en caso de que se trata de decidir, si la supuesta "Tierra de Davis" debe identificarse con la Isla de Pascua. En los mapas de aquel tiempo figuraba siempre, entre el grado 30-40 de latitud Oeste, una costa larga que fué dibujada según las indicaciones de EDUARDO DAVIS. Este filibustero navegó a bordo de su barco "Batchelors's Delighth", el año 1687, a lo largo de la costa chilena; y estando en lat. $27^{\circ} 20'$, y a distancia de c. 4,900 km (700 millas alemanas) al Oeste de Copiapó, divisó tierra; pero no entraba en sus intenciones el visitarla, porque había salido de las islas Galápagos con el fin de refugiarse al Cabo de Hornos, escondite predilecto de los filibusteros políticos de aquel tiempo (2). Es casi seguro que el vió la Isla de Pascua (3);

(1). A mediados del mismo año, MENAÑA emprendió la vuelta, y a pesar de que navegaba en contra de la dirección del monzón, alcanzó la costa de California (c. 30° lat. N.), entrado ya el otoño.—Encuétrase el mapa correspondiente a sus descubrimientos en DUDLEY: *Arcano del Mare*; tom. II, lam. XXIII; Florenz 1661.—Comp. también: PESCHEL: *Erdkunde*; S. 323; Muenchen 1865.

(2). Comp.: BURNEY: *Discoveries in the South Sea*; tome IV, page 205; London 1803.

(3). JOSE DE MORALED A escribe a este respecto: La "Isla San Carlos o David... fué descubierta el año 1687 por Eduardo David, de nacion ingles, (el cual pasando por el estrecho de Magallanes con dos fragatas, entró en este mar en el que ejecutó varias hostilidades, una de las cuales fué

pero los geógrafos de aquel tiempo, principalmente WALFER (1), con sus deseos de ver aquella gran tierra polar del Sur, le atribuían una extensión tan grande, [que ROGGEVEEN llegó a la convicción de que la tierra descubierta por DAVIS y la isleta visitada por él mismo, más tarde, en 1722, de ninguna manera podían ser idénticas (2). ROGGEVEEN buscaba en vano aquella costa extensa, y le fué una sorpresa desagradable al verse limitado a esa isla, tan estrecha, pero muy singular por la presencia de las enormes estatuas de piedra (3).

Varios geógrafos son de la opinión que DAVIS divisó en realidad la Isla de Pascua (4); pero, por no haberla visitado y estudiado de cerca, este filibustero no podía dar datos seguros sobre su extensión, y por eso, ya muy luego se levantaron voces que defendieron la identidad de los terrenos descubiertos por DAVID y por ROGGEVEEN; como, por ejemplo, DALRYMPLE quien, sin vacilación, identificó la Isla de Pascua con la Tierra de David (5).

Pero los hombres influyentes de aquel «Siglo de los Descubrimientos» no podían desprenderse de la idea de la exis-

el saqueo de Guayaquil); púsole su nombre i la situó en latitud de 27° i longitud 276° 45'. Es probable que la viese a larga distancia o bajo alguna gran cerrazón, respecto a que siendo tan pequeña no la terminó, ni vió a los habitantes de ella".—Comp.: N. ANRIQUE: *Cinco relaciones* etc; págs. 1-2; Santiago MDCCCXCVII.

(1). Cf.: WALFER: *Description of the isthmus of Darien*; page 211; London 1688.

(2). Véase: PESCHEL: *Erdkunde*; S. 424.

(3). Cf.: C. FR. BEHRENS: *Reise durch die Suedlaender*; S. 79.

(4). Así dice por ej. PESCHEL (*Erdkunde*, S. 424) "Es war nur die Osterinsel gewesen, an welcher DAVIS vorueberkam, der aber die Geographen der damaligen Zeit, voll Ungeduld, das grosse Suedpolarland auftauchen zu sehen, eine ungebuehrliche Ausdehnung gegeben hatten".

(5). Véase principalmente: DALRYMPLE: *A Collection of Voyages chiefly in the Southern Atlantic Ocean*: "Letter from Dalrymple to Dr. Hawkesworth"; London 1773.

tencia de la "Tierra de Davis"; y varios navegantes valientes salían en busca de ella. William DAMPIER creyó haberla encontrado; pero su error salta a la vista, si se toma en cuenta que él confundió las islas de S. Félix y de S. Ambrosio, situadas más o menos a la misma altura geográfica que la Isla de Pascua, con la legendaria y tan deseada "Tierra de Davis" (1). Este error ya fué comprobado por BOUGAINVILLE en sus exploraciones entre el grado 27-28 de latitud Sur y el grado 104,12 de longitud Oeste, estando él en busca de la "Tierra de Davis", durante el año 1768; mas, con los mismos resultados negativos que ROGGEVEEN en 1722, BYRON en 1764 y CARTERET en 1767 (2).

Como consecuencia de tantas refutaciones dejamos constancia de que SANTIAGO ROGGEVEEN era el verdadero descubridor de la Isla de Pascua; únicamente a este marino holandés le corresponde tan grande honor. Ya el padre de aquel navegante intrépido abrigaba esperanzas de grandes descubrimientos que pudiesen realizarse en la parte austral del Pacífico, donde suponía la existencia del apellidado Continente del Sur; y en efecto, el año 1669, presentó una memoria a la Compañía de las Indias Occidentales con el fin de obtener los medios necesarios para la realización de sus proyectos. Grandes eran sus expectativas de notables descubrimientos en el Continente del Sur, apenas conocido en aquel entonces; pero las querellas políticas entre Holanda y España en aquellos años impidieron los preparativos de una

(1). Comp.: DAMPIER: *Nouveau Voyage autour du monde*; tome I, carte 1; Amsterdam 1723.

(2). Véase: BOUGAINVILLE: *Voyage autour du monde par la Frégat du Roi "La Boudeuse, la Flute, l'Etoile"*, 1766-69; part. II, chap. I, page 177; Paris 1771.

expedición en gran escala y se frustró el proyectado viaje.

Más tarde, el año 1721, su hijo, el joven ROGGEVEEN, ponderaba con tanto aplomo el proyecto de su padre en cuanto a ventajosos descubrimientos, que la mencionada Compañía se entusiasmaba y desde luego empezó con el apresto de una flotilla para el fin indicado; de modo que ya el 16 de Julio del mismo año, los tres barcos: "Agila", "Tienhoven" y "Galera Africana", bajo el mando del almirante ROGGEVEEN, zarparon del puerto de Amsterdam con rumbo al Mar del Sur. En la capitana "Tienhoven" hallábase también, ocupando el puesto de sargento, Carlos Federico BEHRENS, de nacionalidad alemana. Surcaba esa pequeña flotilla las aguas del Pacífico, tocó el 15 de Febrero de 1722 la isla de la Mocha, pasó después a la isla de Juan Fernández, que alcanzó el 24 de Febrero y donde quedó hasta el 17 de Marzo; siguiendo entonces rumbo al NOE, y navegando unas tres semanas a la altura geográfica de Caldera, a unos 3,760 kilómetros (2.000 millas) de la costa, ROGGEVEEN, en busca todavía del gran Continente del Sur, divisó aquella islita, perdida en la inmensidad del Gran Océano, y que en seguida atrajo su atención por las estatuas enormes de piedra que existían en diversos puntos de ella. Era en la tarde del Domingo de Pascua de Resurrección, el 5 de Abril del año 1722 (1),

(1) En: *Tweejaarige Reyze rondom de Wereld* etc (Dordrecht 1728). ROGGEVEEN apunta el 6 de Abril como la fecha en que arribó a la Isla; era el día Lunes de Pascua. Esta fecha dió margen a pequeñas discusiones entre los geógrafos.

Como se sabe, el Papa Gregorio XIII introdujo la reforma del calendario que lleva su nombre, en el año 1582, suprimiendo los 10 días desde el 4-15 de Octubre. Durante largo tiempo, los países protestantes se opusieron a aceptar aquella reforma; Alemania hasta 1700, Inglaterra hasta 1752, Suecia hasta 1753 etc; y siguiendo éstos el calendario antiguo, quedó en la fecha una diferencia de 10 días, y desde el año 1700 una diferencia de 11 días. De esto han deducido algunos autores (p. ej. PESCHEL, en: *Erdkunde*

cuando la "Galera Africana" dió la señal de haber divisado tierra; esta circunstancia dió motivo a que el almirante holandés ROGGEVEEN le pusiera a la isla el nombre de "Paásch Eyland"; el alemán BEHRENS, quien como primer europeo la pisó, pocos días después, la denominó: "Osterinsel". Sólo al otro día, el Lunes 6 de Abril, acercáronse a la isla recién descubierta todos los barcos de la pequeña flotilla para entrar en relación con los indígenas que se asomaban en la playa.

Debido a varias circunstancias, como ser, inseguridad del puerto, cierta hostilidad de parte de los isleños, no podía realizarse el desembarque al mismo día del descubrimiento; sólo tres días después, el almirante ROGGEVEEN entregó al sargento BEHRENS el mando sobre 150 hombres entre soldados y marineros, y con esta tropa, el sargento alemán se fué a tierra. "Je fus le premier qui mis pied à terre", dice él mismo en su *Histoire de l'Expédition etc.*

S. 424) que el día indicado por ROGGEVEEN era propiamente el 17 de Abril, según el calendario hoy universalmente aceptado.

Pero en realidad, en 1722, según el calendario gregoriano, tocó el domingo de Resurrección el 5 de Abril. Por otra parte, las naciones a que pertenecían Roggeveen y Behrens habían aceptado ya algunos años antes la reforma del calendario. Luego, si el primero anotó en su bitácora que el consejo de los capitanes de su flotilla celebróse el lunes 6 de Abril, con motivo del descubrimiento hecho el día anterior, y si el alemán Behrens escribe: "C'était le sixième d' Avril, jours de l'anniversaire de la Résurrection de Notre Seigneur"—entonces, estas fechas no necesitan rectificación alguna.

Además, HARRIS indicó el día 3 de Abril, según el calendario juliano, como fecha del descubrimiento; lo que sería el 14 de Abril según el actual calendario; pero esta fecha no puede ser la verdadera.

Comp.: HARRIS: *Navigantium Bibliotheca*; vol I, fol. 166.—MEINICKE: *Jakob Roggeveens Erdumseglung*; "Jahresbericht des Vereins f. Erdkunde zu Dresden"; Bd. XI, S. 12 ff.—BEHRENS: *Histoire etc.* p. 121.—B. GLANVILLE CORNEY: *The voyage of F. González etc.*, p. 6 ss.

- J. ROGGEVEEN: *Tweejaarige Reyze rondom de Wereld met drie schepen*; Dordrecht 1728.
- Monsieur de B. (C. F. BEHRENS): *Historire de l'Expédition de Trois Vaisseaux etc.*; La Haye 1739; tome I, p. 121-140.
- A. DALRYMPLE: *Historical collection of several voyages and discoveries in the Pacific Ocean*; vol. II, p. 89-96 y 111-115; London 1770.
- A. DALRYMPLE: *Suite de l'histoire générale des voyages*; tome XVII, p. 518 ff. Amsterdam 1761.
- A. DALRYMPLE: *Allgemeine Historie der Reisen zu Wasser und zu Lande*; Bd. XVIII, S. 558 ff. Amsterdam 1761.
- K. MEINICKE: *Jacob Roggeveen's Erdumseglung 1721 und 1722 en: "XI. Jahresbericht des Vereins fuer Erdkunde Dresden"*; Ss. 3-34.
- C. F. BEHRENS: *Der wohlversuchte Suedlaender*; Leipzig 1728.
- C. F. BEHRENS: *Reise durch die Suedlaender und um die Welt (1721-1723)*; Franckfurt 1737.
- J. BURNEY: *Chronological History of the discoveries in the South Sea*; Part. I-V; London 1803-1817.
- B. GLANVILL CORNEY: *The voyage of Cap. D. Felipe González etc.*; p. 6-26; Cambridge MDCCCCVIII.
- DUMONT D'URVILLE: *Viaje pintoresco*; tomo II, p. 100.
- PESCHEL : *Erdkunde*, S. 424.

Sin embargo, aquel importante descubrimiento hecho por ROGGEVEEN cayó en olvido más y más, y los valientes aventureros de aquel entonces no volvieron a ocuparse más de la Isla de Pascua; talvez a causa de su grande distancia de la ruta que ya SCHOUTEN y LE MAIRE habían tomado el año 1616 (1), y la que siguieron los navegantes de los decenios posteriores.

Pero con la elevación al trono del rey Jorge III de Inglaterra, las grandes empresas de investigaciones y navegaciones por el Mar del Sur recibieron nuevos impulsos. Así que el 21 de Junio del año 1764, el Comodoro BYRON zarpó del Támesis, al mando de dos buques de guerra, con rumbo

(1). Comp.: *Relación Diaria del viaje de Jacobo DEMAIRE y Guillermo Cornelio SCHOUTEN*; en: N. ANRIQUE: *Cinco relaciones etc.*; págs. 2 ss.

a la parte occidental del Hemisferio Sur. Después de haber pasado por el Estrecho de Magallanes, entró en el Gran Océano, cruzándolo en distintas direcciones, buscando en vano nuestra Isla de Pascua (1).

La misma mala suerte la tuvo el conde BOUGAINVILLE que partió con dos buques de guerra sólo 2 años más tarde, es decir, en Noviembre de 1766; él atravesó igualmente el Estrecho de Magallanes, el 26 de Enero de 1768, y siguió rumbo hacia la misma Isla de Pascua. Pero debe haber perdido la dirección; pues, navegando con sus dos buques por entre los bajos atolones del grupo de las Islas de los Paumotus, y sin dar, ni más tarde, con su objetivo principal, tocó en Tahití, el 2 de Abril del mismo año.

BOUGAINVILLE: *Voyage autour de Monde, par la Frégate du Roi "La Boudeuse", et "La Flute" et "L'Etoile"*; tome II, chap. 1; Paris MDCCLXXII.

GUENTHER: *Geschichte der Erdkunde*; S. 170.

PESCHEL: *Erdkunde*; S. 429.

Un poco más tarde, a mediados del año 1767, el valiente CARTERET que mandaba el velero "Swallow", después de haber perdido la flotilla de Samuel WALLIS, de la cual formaba parte, hizo las mismas tentativas, y éstas fueron frustradas igualmente; pues, en lugar de dar con la Isla de Pascua, llegó, el 2 de Julio de 1767, a otra islita, a la cual denominó de Pitcairn, por ser ese el nombre del primer marinero que la divisó.

S. WALLIS: *Reise um die Welt auf dem "Dolphin", in d. Jahren 1766-1768*; En: "Samml. der besten Reisebeschreibungen"; Bd. 5; Troppau 1785.

(1). Véase: Account of a Voyage round de World 1764-1766, by the Commodore BYRON; en: HAWKESWORTH: *Discoveries in the Southern Hemisphere*; tome I, p. 86-114; London 1773.

DUMONT D'URVILLE: *Viaje pintoresco*; tomo II, p. 105.

GUENTHER: *Geschichte der Erdkunde*, S. 170

PESCHEL: *Erdkunde*; S. 428.

Con justa razón podemos decir, en vista de aquellos frazcos, que nuestra Isla de Pascua fué descubierta, pasados unos 50 años, por segunda vez, y ahora, por marinos españoles. El virrey del Perú había despachado el navío "San Lorenzo" y la fragata "Santa Rosalía", al mando de don Felipe GONZALEZ de Haedo y de don Antonio DOMONTE, que salieron del Callao, el 10 de Octubre del año 1770, con el fin de cruzar la parte occidental del Pacífico en busca de la tradicional "Tierra de Davis". Después de una navegación de sólo 8 semanas divisaron tierra firme y creyeron haber encontrado el Continente que buscaban; desembarcaron allí el 15 de Diciembre del mismo año 1770, y lo reconocieron como isla; entonces tomaron posesión de ella con el ceremonial acostumbrado, y en nombre del rey de España, entonces Carlos III, denominándola "Isla de San Carlos".

Durante su corta estadía en aquella isla redactaron un documento en comprobación de haberla agregado y sometido al dominio español; varios jefes de aquellos indígenas lo firmaron con su escritura particular. Esta acta constituye así el vocabulario más antiguo e importante que se conoce (1).

JOSE DE MORALED A i M. : *Descripcion de los nuevos Descubrimientos etc*; en: N. ANRIQUE R.: *Cinco Relaciones etc*; págs 2-9.

B. GLANVILL CORNEY: *The voyage of Captain don Felipe González in the Ship of the Line "San Lorenzo", with the Frigate "Santa Rosalía" in company, to Easter Island in 1770-1*; Cambridge 1808.

"GACETA DE LIMA": N.º 42 (7 de Octubre-26 de Noviembre 1770), y N.º 44 (27 de Enero - 30 de Mayo 1771).

(3). Un facsímile fué publicado en : "Journal of the Anthropological Institute of Great Britain and Ireland"; vol. III, p. 528, planche 27; London 1874.

- PHILIPPI: *La Isla de Pascua i sus habitantes*; "Anales de la Universidad"; págs. 424-432; Santiago 1873.
- DALRYMPLE: *A letter from Mr. Dalrymple to Dr. Hawkesworth*; p. 10 y ps. 34-35; London 1773.
- DE LAPELIN, según: "El Viajero Universal", en: "Revue maritime et coloniale"; vol. XXXV, Appendice N.º III, p. 541-542; Paris 1872.
- BELTRAN Y ROZPIDE: *La Isla de Pascua*; "Boletín de la Soc. geográfica de Madrid"; tomo XV, págs. 153-166; Madrid 1883.
- GONZALEZ DE LA ROSA; en: "Journal of the Anthropol. Soc."; vol. III, ps. 382-383; London 1873.
- Biblioteca de la *Real Academia* de la Historia de Madrid. Manusc. tomo: "Viaje en la Mar del Sur"; fol. 77 y fol. 86.

Como se comprende, aquellos navegantes que tocaban en la Isla de Pascua, no estaban en condición de dejarnos detalladas descripciones de ella y de sus habitantes, debido a la circunstancia de que sólo algunos días se demoraron en sus mal abrigados puertos; sin que neguemos con esto el valor científico que corresponde a los apuntes que debemos a la pluma del sargento alemán BEHRENS. Pero cuando COOK, en su segundo viaje alrededor del mundo (1772-1775), en compañía de los dos célebres naturalistas alemanes Reinhold FORSTER con su hijo Georg FORSTER, arribó a sus playas, en Marzo de 1774, resolvió quedarse allí unos ocho días. Durante este tiempo, los ingleses no se vieron en la obligación de usar violencia contra los isleños, como la escuadra holandesa lo había hecho, unos 50 años antes; al contrario, Cook y Forster pudieron realizar con entera libertad todas las observaciones necesarias para ilustrar la geografía de aquella isleta.

El nombre de ella, vagamente conocido, era, según Forster, "Waihou", y según Cook, "Teapi". Gobernaba a la sazón en calidad de jefe, un tal TOHI - TAI, cuya autoridad muy limitada se caracterizaba más bien por consejos que por órdenes.

A la tripulación de aquellos buques agradecemos el primer mapa de la Isla, datos geográficos muy detallados y noticias importantes sobre la etnología y lengua de los isleños. La geografía física debe grandísimos adelantos principalmente a los dos FORSTER; estos hombres de ciencia, con sus importantes trabajos, dieron realce a las empresas del valiente COOK.

JAMES COOK: *Voyage towards the south pole and round the world, performed in H. M.'s ships the Resolution and Adventure in the years 1772-1775*; 3.^a edition; London 1779.

J. REINHOLD FORSTER: *Observation made during a voyage round the world etc.* London 1778 (1).

GEORGE FORSTER: *A voyage round the World... during the years 1772-1775*; 2 vols; London 1777.

GEORG FORSTER: *Johann Reinhold Forster's Bemerkungen ueber Gegenstaende der physischen Erdbeschreibung.... auf seiner Reise um die Welt gesammelt.* Wien 1787.

DUMONT D'URVILLE: *Viaje pintoresco*; tomo II, p. 100.

GUENTHER: *Geschichte der Erdkunde*; S. 171.

Grandes eran los descubrimientos y los resultados del segundo viaje del intrépido capitán COOK; porque logró establecer que en el Hemisferio Sur no existía otro continente fuera de Australia, como asimismo fijó, en rasgos generales y suficientemente exactos, la situación geográfica y los contor-

(1). El original que aquel célebre naturalista, J. REINHOLD FORSTER, escribió en inglés, forma el tercer tomo del "Second Voyage round the world... under COOK"; pues, él fué obligado, el 13 de Abril de 1776, a renunciar por escritura, a publicar, solo e independiente, su diario de viaje y sus propias observaciones, como puede verse en: *Voyage dans l'hémisphère austral et autour du monde, fait en 1772-1775*. Trad. de l'angl. par SUARD; vol. I, page XXXIX; Paris 1778. Esta renuncia de la propiedad literaria, digamos, no fué pedida de J. JORGE FORSTER, así que éste quedó con entera libertad de publicar las obras de su padre, las que editó por parte en inglés y por parte en alemán.

nos de tantas y tantas islas. El mapa marítimo, compuesto por Cook, les facilitaba en alto grado a los navegantes el reconocimiento y los rumbos de viaje por aquel Océano, y así no extraña que la Isla de Pascua también fué visitada por diferentes buques con relativa frecuencia.

Era inevitable que el maltrato, los abusos, engaños y atrocidades de los navegantes civilizados contra los pascuenses provocaron en estos últimos una feroz hostilidad contra cualquier hombre blanco. Así vemos que después de la benévola y amistosa recepción que le fué deparada a COOK de parte de aquellos indígenas, unos pocos decenios más tarde, otros nuevos buques que arribaron allí no recibieron una acogida muy satisfactoria, principalmente a causa de las nuevas violencias que en el año 1805 el "schooner Nancy" ejerció contra los isleños; porque su tripulación intentó apoderarse de hombres y mujeres con el fin de llevarlos por fuerza a la Isla de Más a Fuera (1).

A esta agresión se sucedieron otras de la misma naturaleza, y los pérfidos raptos excitaron más y más la desconfianza de los pascuenses al arribar cualquier barco; todos cuantos se presentaron en adelante, fueron acogidos hostilmente; como, por ejemplo, el capitán Alejandro ADAMS, en 1806, y el capitán WHINSHIP, en 1809. El célebre KOTZEBUE, ignorando los acontecimientos anteriores, recibió en el año 1816 una acogida tal de parte de los isleños, que era más bien una especie de emboscada; no menos desagradable era el encuentro de BEECHY con aquellos indígenas en el año 1826, en cuanto se armó un verdadero combate entre los dos bandos, a cuyas consecuencias varios ingleses fueron heridos a pedradas.

(1). Véase: DUMONT D'URVILLE: *Viaje pintoresco*, tomo II, p. 102.

No me parece fuera de mi tema apuntar aquí los navegantes que fondearon en los puertos de la Isla de Pascua y que adelantaron con las noticias que traían de allá nuestros conocimientos sobre ella.

1722 (6 de Abril): JACOB ROGGEVEEN.

Este valiente marino era el primer europeo que la visitó; pero, inquietada por un fuerte viento Oeste, la escuadra holandesa se hizo a la vela, ya tres días después de su arribo, no sin haber hecho algunas excursiones en ella.

ROGGEVEEN: *Dagverhaal der Ontdekkings-Reis* etc.

ROGGEVEEN: *Tweejaarige Reyze* etc.

CARL. F. BEHRENS: *Der wohlversuchte Sued-Laender*.

1770 (15 de Diciembre): FELIPE GONZALEZ de Haedo.

Este marino mandaba el navío "San Lorenzo" y la fragata "Santa Rosalía". A la tripulación de estos barcos debemos importantísimos datos e investigaciones sobre el número de los isleños, sus prácticas religiosas, sus caracteres físicos y etnológicos, sus particularidades lingüísticas; no desconocemos tampoco el valor de sus detalladas descripciones de la geografía de Pascua.

VEASE: *opera cit.*...

1774 (11 de Marzo): JAMES COOK.

Durante su estada de 8 días, COOK y los dos naturalistas alemanes FORSTER, padre e hijo, realizaron muchas observaciones de gran interés etnológico y lingüístico. Así, por ejemplo, establecieron que los isleños hablaban más bien un dialecto de la lengua de Tahití; y como Cook tenía a bordo a un indígena de allá, un tal Hidi-Hidi, y usando de él como intérprete, pudieron hablar o a lo menos darse a entender bien o mal con los pascuenses. La Isla les pareció muy estéril, porque no vieron árbol en toda su extensión. Pero

los habitantes, por su parte, les causaron buena impresión; sólo les pareció muy desproporcionado el número reducido de mujeres en comparación con la multitud excesiva de hombres. Cook describió mejor que Roggeveen las colosales estatuas de piedra que constituyen la especialidad y el rasgo más característico de Pascua. De la existencia de éstas, que ya manifestaban cierta edad, y de la construcción relativamente perfecta de edificios de piedras anchas y perfectamente colocadas, arguyó Cook una civilización anterior más adelantada a la que él mismo encontró, pero que ya se había perdido entre los habitantes actuales.

JAMES COOK: *Voyages towards the south pole etc.*

J. REINHOLD FORSTER: *Observationes made etc.*

GEORG FORSTER: *J. R. Forster's Bemerkungen...*, etc.

1786 (9 de Abril): LA PEROUSE.

A bordo de las fragatas francesas "La Boussole" y "L'Astrolabe", fondeó él, como Cook, en la costa occidental, aunque ésta era muy poco abrigada; y permaneció allí sólo 24 horas. En este corto espacio, los naturalistas de la expedición realizaron un importante reconocimiento con que completaron y dilucidaron las observaciones de las expediciones anteriores. Así, por ejemplo, descubrieron la existencia del cráter de un antiguo volcán, que era seguramente el Rana Roraka; establecieron que las habitaciones subterráneas eran el domicilio de los vivientes, y no tumbas para los muertos, como lo había supuesto Cook: error que se explica por el hecho de que los isleños mismos se le vedaron la entrada a estos escondites. Tenían estas casas un largo de hasta 100 metros. Estos datos, fuera de muchos otros muy exactos, se deben a M. BERNIZET que era el geógrafo de la expedición (1).

(1). La escuadra del malogrado capitán LA PEROUSE perdióse, sin dejar rastro, en la cercanía del archipiélago de los Paumotus; pero su nombre

Voyages de LA PEROUSE autour du monde publiés conform. au décret du 22 avril 1791, et rédigés par L. A. MILLET-MUREAU. Paris 1798.

ROLLIN: *Voyage de La Pérouse.* Paris 1797.

HASS: *Expédition et naufrage de La Pérouse.* Paris 1829.

Voyage de La Pérouse, rédigé d'après manuscrits originaux. Paris 1831.

MONTEMONT: *Histoire univ. des voyages; tome 12; Paris 1823-35.*

Magazin von merkwuerdigen neuen Reisebeschreibungen; Bd. XVI; Berlin 1799.

1804 (17-21 de Abril): UREY LISIANSKY.

Llegó en su barco ruso "Neva" y practicó algunas excursiones con cierto provecho.

LISIANSKY: *Voyage round the world, 1803-1806; pages 52-60; London 1814.*

W. J. THOMSON: *Te Pito Te Henua; p. 449.*

1805 presentóse el schooner "Nancy".

Este velero norte-americano había partido de Nueva Londres y arribó a la Isla de Pascua con el perverso objetivo de llevarse un buen número de pascuenses a la Isla de Más Afuera, donde quería emplearlos en la caza de focas. Pero los naturales resistieron con mucha destreza, y los piratas lograron cautivar sólo 12 hombres y 10 mujeres, después de haber muerto a varios isleños que trataron de oponerse a tan infame violencia. Pero los indígenas no olvidaron jamás esta criminal agresión (1).

se conserva en una de las bahías de Pascua. Las observaciones y resultados de sus viajes, que él había mandado a Europa antes ya, fueron recopilados después de su muerte.

(1) Como refiere C. E. MEINICKE, llegó este barco a la Isla un año más tarde, es decir, en 1806 (en: *Die Inseln des stillen Oceans; zweiter Teil, S. 233; Leipzig 1875*).—Véase también: KOTZEBUE (op. cit.; B. I. S. 116) que dice; "Diesen grausamen Vorsatz... dort Maenner und Weiber zu stehlen... fuehrte er im Jahre 1800 aus."

KOTZEBUE: *Entdeckungsreise*; etc.; Bd. I, S. 116.

DUMONT D'URVILLE: *Viaje pintoresco*; tomo II, p. 102.

1806 ancló el bergantín "Kaahou-Manou", oriundo de Hawái, bajo el mando del capitán ALEJANDRO ADAMS; pero recibió una acogida hostil de parte de los isleños, quienes tenían todavía en fresca memoria los pérfidos raptos del schooner norte-americano.

KOTZEBUE: *Entdeckungsreise*; etc.; Bd I, S. 116.

DUMONT D'URVILLE: *Viaje pintoresco*; tomo II, p. 102.

1808 llegó el capitán AMOSA DELANO.

W. J. THOMSON: *Te Pito Te Henua*; p. 449.

1809 acercóse el capitán WINSHIP, que mandaba el bergantín "Albatross".

KOTZEBUE: *Entdeckungsreise* etc.; Bd. I, S. 116.

DUMONT D'URVILLE: *op. cit.*; tomo II, p. 102.

1816 (el 28 de Marzo) fondeó delante de la Isla de Pascua la pequeña embarcación rusa "Rurick", al mando del capitán Otto von KOTZEBUE, que venía acompañado por los naturalistas Adalbert von CHAMISSO y CHORIS. Esta expedición, organizada y costada por el duque ruso Rumanzoff, había partido de Concepción el 8 de Marzo de 1816, con rumbo a la Isla de Pascua. Como lo apuntamos ya, la acogida que los isleños recelosos por las anteriores agresiones dispensaron por eso a los navegantes, era más bien una especie de emboscada; pues, al principio, los naturales se acercaron alegremente y con toda franqueza a los europeos, trayendo a la vez frutos y raíces comestibles para cambiarlos

por vestidos y pedazos de fierro; mas, cuando los rusos quisieron desembarcar en la playa, fueron víctimas de tan indignos latrocinios, que se vieron en la necesidad de disparar sus fusiles. Al ver caer a los suyos, muertos o gravemente heridos, volvieron los isleños a la carga y les costaba mucho a los rusos, salir ilesos de aquella lluvia de piedras. En tales circunstancias, Kotzebue no podía realizar sus estudios en la Isla; lo único que echó de ver fué que las grandes estatuas colocadas en la playa habían sido derribadas de sus pedestales.

KOTZEBUE: *Entdeckungsreise in die Suedsee u. nach der Beerings-Strasse etc. 1815-1818*; Weimar 1821.

AD. VON CHAMISSO: *Bemerkungen auf einer Entdeckungsreise unter Kotzebue*; Ss. 140-141; Weimar 1821.

AD. VON CHAMISSO: *Beschreibung einer Reise um die Welt, mit der Romanzoffischen Entdeckungs- Expedition*; Saemtl. Werke, dritter Band; Max Hesse's Verlag-Leipzig.

Magazin von merkwuerdigen neuen Reisebeschreibungen; Bd. XVI; Berlin 1799.

GUENTHER: *Geschichte der Erdkunde*; S. 250.

1825 (16-17 de Noviembre): F. W. BEECHY, en compañía de Sir E. BELCHER visitóla con su barco "Blossom", costeando de cerca la parte septentrional, apenas reconocida por los navegantes anteriores. El recogió datos más exactos también del interior de la Isla, de la particularidad de los cráteres extinguidos y de los vallecillos; él describió las casas largas rodeadas de otras más pequeñas, y las grandes cercas de piedras; finalmente refirió interesantes tatuajes que tuvo ocasión de observarlos detenidamente en una joven pascuense.

Los insolentes robos de parte de los isleños provocaron en seguida serias hostilidades; las piedras, dardos y macanas de los pascuenses obligaron a los ingleses a retirarse rápidamente a sus chalupas. "Todos los que montaban las embarcaciones, dice el mismo Beechy, habían recibido algunas

pedradas, y aun muchos fueron heridos gravemente; sin embargo, ninguno murió a consecuencia de esas. Por parte de los isleños, sólo murieron dos hombres, a saber, el jefe y uno de sus camaradas”.

Las particularidades físicas de los pascuenses las resume este capitán en un preciso cuadro y dice: “Esta raza es hermosa, en especial las mujeres, con su semblante óvalo, sus facciones regulares, su frente ancha y tersa, sus soberbios dientes, sus ojos negros, pequeños y un poco hundidos. La piel de los naturales es algo más clara que la de los Malayos; la forma general del cuerpo es correcta, y sus miembros, bien que poco musculosos, arguyen agilidad y robustez”.

BEECHY: *Narrative of the voyage to the Pacific and Behring's Strait*; en: “Bibliot. univ. des voyages”; tome XIV, págs. 30-43; London 1831.

W. J. THOMSON: *Te Pito Te Henua*; p. 448-449.

1826: P. P. BLYTH.

“Proceedings of the Royal Geogr. Society London”; vol. XIV, p. 117.

1838 (25 de Febrero): Abel du PETIT-THOUARS, a bordo de la fragata “La Vénus”.

DU PETIT-THOUARS: *Voyage autour du monde sur la frégate “La Vénus”*, 1836-39; Paris 1841.

1850: Según se dice, este año llegó a la Isla el primer buque de guerra chileno, la fragata “Colocolo”, al mando del capitán Leoncio SEÑORET; pero los documentos respectivos no los pude hallar.

Más o menos al mismo año, como anota Mgr. RAFAEL EDWARDS (en: *La isla de Pascua*; p. 16), “parece que llegó hasta Pascua, como náufrago, un Obispo con numerosos

sacerdotes, pero entonces los pascuenses eran antropófagos, y según ellos mismos refieren, se los comieron a todos: muestran todavía en la playa de Anakena el hoyo en que fué asado el primer Obispo que llegó a Pascua”.

Por mi parte, no he encontrado referencia fidedigna a este hecho en toda la literatura que tuve oportunidad de revisar.

1852 arribó la fragata inglesa “Portland”.

PALMER: “Journal of the R. Geogr. Society London”, 1870.

1859-1861: En estos años se acercaron a la Isla varios barcos peruanos que se llevaron algunos centenares de canacas, con el fin de venderlos en el Perú, al mejor postor, bajo el nombre de “trabajadores libres”. Satisfechos con la buena ganancia que les dejó este vil comercio, los desalmados piratas peruanos repitieron sus viajes, y en una ocasión, a fines del año 1860, llegaron a juntarse hasta ocho navíos (1).

Como se comprende, los traficantes se valieron al principio de la astucia, engañando a los pascuenses con fútiles promesas; pero a la resistencia de los isleños opusieron una vergonzosa violación de su libertad, en cuanto los llevaron con viva fuerza a los buques. No se sabe el número exacto de los infelices que de esta manera inhumana fueron transportados de su tierra a una vil esclavitud; el oficial del buque “Topaze” los calcula de 1,200-1,500 personas; GANA en sólo 900, otros autores en 800 personas.

(1). Por esta razón resulta errónea la opinión aceptada por el capitán IGNACIO L. GANA, de que “a principios de 1863 se empezó a transportar a la costa del Perú un número crecido de esta gente, para ocuparlos en las labores del campo y en el embarque de guano en las Chinchas”. Comp.: “Memoria... de Marina de 1870”; p. 103; Santiago 1870.

LAPELIN: en: "Revue marit. et col."; vol. XXXV, p. 541 ss.

GEISELER: *Die Oster-Insel*, S. 19.

PHILIPPI: *La Isla de Pascua i sus habitantes*, p. 367.

"Globus"; Bd. X., S. 313 ss; Braunschweig 1866.

1862 (en el verano): LEJEUNE, capitán del barco "Cassini", en su viaje había pasado frente a Pascua; estaba bien impresionado de sus habitantes y la Isla le pareció bien fértil, aunque a la sazón estaba desprovista de árboles. En Octubre del año 1862 hizo escala en Valparaíso; fué a visitar a sus compatriotas, los Rev. Padres de los SS. CC., los que, entusiasmados por los relatos del capitán, creyeron llegado el momento oportuno de iniciar la cristianización de aquellos isleños.

PHILIPPI: *La Isla de Pascua i sus habitantes*; p. 368.

"Globus"; Bd. X., S. 314; Braunschweig 1866.

1864 (el 2 de Enero) llegó a la Isla el Hno. Eugenio EYRAUD, de la Congr. de los SS. CC., en la goleta "La Favorita", cuyo capitán le abandonó en la playa de Angarooa, junto con 6 pascuenses que habían estado cautivos en Tahití. Largasimas de referir serían las mil peripecias y extrañas aventuras del heroico misionero; como a la vez importantísimas sus referencias de la vida íntima y de las costumbres de los isleños, observados por él durante 9 meses. Pues, el 11 de Octubre llegó a Anakana la goleta "Teresa Ramos" que había partido de Valparaíso el 25 de Agosto con rumbo a la Isla de Pascua. El motivo de este viaje fueron los temores que los Reverendos Padres de la misma Congregación abrigaban acerca de la suerte que habría corrido el Hermano Eugenio, porque habían quedado todo ese tiempo sin noticia alguna de él. En la mencionada goleta iban el Padre Bernabé Castán y el Hermano Hugo que, sacándole a su compañero de aquel aislamiento y abandono completo, volvieron con él a Valpa-

raíso. Pero al año siguiente, en 1865, este celoso misionero desembarcó de nuevo en Pascua, y esta vez vino en compañía del P. Hipólito ROUSSEL. Sólo 6 meses después llegó otra expedición formada por el P. Gaspar ZUMBOHN y el Hno. Teodulo ESCOLAN (1).

"Globus"; Bd. X, S. 314 ss; Braunschweig 1866.

"Annales de la Propagation de la Foi"; vol. XXXVIII, p. 44, 52-71.
Lyon 1866.

"Annales de la Propagation de la Foi"; vol. XXXIX, p. 250-259;
Lyon 1867.

"Annales des Sacrés-Coeurs"; passim; Paris 1872, 1874, 1879, 1880,
1898, 1901.

ABBE BUND: *Les premiers hiéroglyphes de la Polynésie*; "Cosmos
des Mondes"; p. 410 ss; Paris, 15 mars 1884.

MGR. T. JAUSSEN: *L'Ile de Pâques*; "Bulletin de Géographie", Paris
1893 (También separatim, Paris 1893).

MGR. R. EDWARDS: *La Isla de Pascua*; en: "La Revista Católica";
Tomo XXXIV, págs. 257-279; Santiago 1918. (También sepa-
ratim, Santiago 1918).

MGR. R. EDWARDS: *El apóstol de la Isla de Pascua etc*; Santiago
1918.

ROUSSEL-JAFFUEL: *Vocabulario de la lengua Rapanui*, págs. 4-6;
Santiago 1917.

1868 (1-7 de Noviembre): El buque de guerra inglés "To-
paze", con el comandante PURVIS, el capitán POWELL y el
médico J. H. Linton PALMER.

PALMER: *Visit to Easter Island*; en: "Journal of the R. Geogr.
Society London"; vol XL, p. 167-181; London 1870.

"Proceedings of the R. Geogr. Society"; vol. XIV, N.º 16; London
1870.

(1). Graves son los errores que a este respecto apuntó el capitán Igna-
cio L. GANA (Véase: *op. cit.*, págs. 102-103), los que PHILIPPI ha reprodu-
cido en los "Anales de la Universidad", págs. 368-369; Santiago 1873.

"Journal of the Ethnol. Society London; vol. I, p. 371-377; London 1870.

"The Overland Monthly"; San Francisco, June 1869.

"Proceed. of the Literary and Philos. Society"; vol. XXIX, p. 275 ss.; Liverpool 1875.—Idem: vol. XXX, p. 255-263; Liverpool 1876.

"Globus"; Bd. XVII, Ss. 248-250; Braunschweig 1870.

"Maxmilliman's Magazine"; p. 449; London. March 1870.

"Scientific Opinion"; 9. Febr. 1870.

"The Builder"; 20 Nov. 1869

1868: El capitán Peter ARUP.

El mismo año arribó a la Isla el misionero Fritzner S. J., quedando allí sólo 6 días.

Finalmente estuvo en ella Monseñor Tepano JAUSSEN, Vicario Apostólico de Tahití, que tiene el mérito de haber dedicado preferente atención al intrincado trabajo de descifrar las enigmáticas tabletas hieroglíficas.

V. HJAMAR STOLPE; en: "Ymer"; vol. III. p. 162; Stockholm 1883.

MGR. R. EDWARDS: *La Isla de Pascua*, p. 16.

1870 (22-29 de Enero): La corbeta chilena "O'Higgins", mandada por el capitán de navío don José Anacleto GOÑI, padre de los señores Almirante Luis A. Goñi, ex-Director General de la Armada, y del General don Roberto Goñi, ex-Jefe del Estado Mayor General del Ejército. Por encargo de su comandante, el capitán de corbeta graduado don Ignacio L. GANA hizo una descripción científica de la Isla, tratando en tres capítulos: la Hidrografía, la Geología, Botánica, Zoología, y la Historia de Pascua. Por su parte, el cirujano primero, Tomás Guillermo BATE empezó "un exa-

men personal... en crecido número de los aborígenes de la isla...”, apuntando sus resultados (1).

“Memoria que el Ministro de Estado en el Departamento de Marina presenta al Congreso Nacional de 1870”; págs. 90-110; Santiago 1870.

IG. L. GANA: *Descripción científica de la Isla de Pascua*; en: “Revista de la Marina”; tomo I, págs. 368 y 460 ss; Valparaíso 1885.— Traducido al francés y publicado en: “Revue maritime et col”. Paris 1872, por el contre-almirante M. T. de LAPELIN.—Reproducido por L. Ig. SILVA A, en: *Biblioteca Geogr. é Histór.*; vol. I, págs. 11 ss; Santiago 1903.

1871 (24 de Junio): Micklucho von Maclay, a bordo del barco ruso “Vitiaz”.

“Iswestija; Kais. Russ. geogr. Ges. St. Petersburg”; vol. VIII, S. 2.

“Zeitschr. der Gesellschaft f. Erdkunde”; Bd. VII, S. 79 pp.; Berlin 1872.

1872 (3 de Enero): Contre-almirante DE LAPELIN, comandante de la fragata francesa “La Flore”. A bordo se hallaba el oficial de marina Julien VIAUD, conocido en el mundo de las letras con el nombre de Pierre Loti, a quien debemos un interesante diario de viaje que es admirado más bien por el brillo de la imaginación que por la exactitud de los relatos.

DE LAPELIN: en: “Revue maritime et coloniale” vol. XXXV; Paris 1872.

FOURNIER: “Comptes Rendus de l’Académie des Inscriptions et Belles Lettres”; tome I, p. 114, 151-154; Paris 1873.

(1). Francisco VIDAL GORMAZ refiere en su: *Jeografía Náutica* (en el: “Anuario Hidrográfico”; tomo VII, p. 189; Santiago 1881): “La fragata inglesa “Topaze” surgió en la bahía Cook a fines de Octubre de 1868. La corbeta chilena “O’Higgins” la visitó a fines de enero de 1870; y la fragata francesa “Flora” dos años mas tarde. Estos tres buques dieron importantes noticias sobre la isla de Pascua, llevándose además algunos ejemplares de las estatuas para los museos de los respectivos países.”

- FOURNIER: "Bulletins de la soc. d'anthropologie de Paris"; tome VIII, p. 436; Paris 1873.
- VIAUD: en: "Globus"; Bd. XXIII, Ss. 65-68 & 81-84; Braunschweig 1873.
- VIAUD: *La Isla de Pascua*; Diario de un oficial del Estado Mayor de "La Flore"; "Correo de Ultramar"; tomo XL, págs. 155, 179, 187; 1872.
- PIERRE LOTI: *L'Ile de Pâques*: Reflets sur la sombre route; "Revue de Paris," págs. 251-334; Paris 1899.--La traducción, hecha por E. HURTADO ARIAS, fué publicada en: "La Libertad Electoral", Santiago 1899.

1875 volvió la misma corbeta chilena "O'Higgins". Francisco VIDAL GORMAZ, en su *Jeografía Náutica*, da una detallada descripción "según los estudios de los oficiales de la corbeta "O'Higgins", al mando del comandante GOÑI, en 1870, y los que se hicieron en 1875 por los oficiales del mismo buque al mando del comandante LOPEZ. Se ha tenido también a la vista el importante trabajo del Dr. Philippi: La isla de Pascua i sus habitantes, i otros escritores".

- VIDAL GORMAZ: *Jeografía Náutica de la Rep. de Chile*; en: "Anuario Hidrogr."; tomo VII. págs. 175-190; Santiago 1881.
- G. COOKE: *Te Pito Te Henua etc.*; en: "Smithson. Inst. Annual Report for 1897"; p. 689-723; Washington 1899.
- "Zeitschrift f. Ethnologie"; Bd. VIII, S. 37; Berlin 1876.

1877 (en la primavera): Alfonso PINART, comandante del buque de guerra francés "Seignelay".

- PINART: *L'Ile de Pâques*; en: "Bulletin de la Soc. de Geogr. de Paris"; 6e. Série XVI, p. 193-213; París 1878.
- PINART: "Le Tour de Monde"; 18e. Année, vol. XXXVII, p. 226-240; Paris 1878.
- "Aus allen Weltteilen"; Bd. XI. S. 37; 1880.
- GEISELER: *Die Oster-Insel*; S. 1.

1877: Poco después de la llegada de la "Seignelay" tuvo lugar el naufragio del buque velero americano "Black Eagle"; su tripulación se salvó en Pascua y quedó allí más de medio año.

1882 (Junio): BOUVERIE F. CLARK, a bordo del buque de guerra inglés "Sappho".

"Proceedings of the R. Geogr. Society"; p. 40; London 1883.

1882 (20-23 Septiembre): El Kanonenboot "Hyaene" de la marina imperial alemana, al mando del capitán GEISELER. A pedido del profesor Dr. Bastian, Director de la sección etnológica de los Museos Reales de Berlín, la Admiralidad Imperial dió orden al capitán mencionado de que en su viaje de Valparaíso a las islas de Samoa tocara en Pascua, a fin de estudiar los restos de la cultura pascuense. Importantisimos son los trabajos ejecutados por la tripulación de la "Hyaene", y muchos problemas fueron resueltos; en estas investigaciones se distinguió el teniente WEISSER, cuya muerte prematura deploramos como una pérdida para las ciencias lingüísticas.

GEISELER: *Die Oster-Insel*; Berlin 1883.

WEISSER: "Originalmitteilungen aus der ethnol. Abtlg. d. kgl. Museums"; Bd. I, S. 2 ss; Berlin 1885.

BASTIAN: "Zeitschrift der Ges. f. Erdkunde"; S. 70; Berlin 1884.

A. B. MEYER: "Mémoire sur les desiderata du musée royal d'ethnographie de Dresde, concernant les régions visitées par les vaisseaux de la marine impériale allemande".

"Globus"; Bd. XLIV, S. 26; Braunschweig 1883.

"Zeitschrift f. Ethnologie"; Bd. XV, S. 302 pp.; Berlin 1884.

1886 (19-30 de Diciembre): El barco norte-americano "Mohican". El contador de la marina, M. William J. THOMSON

redactó un estudio muy completo y detallado sobre la Isla de Pascua.

W. J. THOMSON: *Te Pito Te Henua*; en: "Smithson. Institution Annual Report for 1889"; p. 447-553; Washington 1891.

G. H. COOKE: *Te Pito Te Henua etc.*; en: "Smithson. Institution Annual Report for 1897"; p. 689-723; Washington 1899.

W. HOUGH: "American Naturalist"; p. 897; New-York 1889.

1888 arribó el transporte nacional "Angamos", comandado por el capitán POLICARPO TORO. Iba también el comisario chileno don PEDRO TORO HURTADO. Este último, siendo todavía joven oficial, había hecho ya un viaje en el "O'Higgins" y se había llenado de entusiasmo por Pascua de tal manera, que comunicó sus sentimientos al Presidente Balmaceda. El talentoso marino y abnegado patriota vió coronado sus empeños con buenos éxitos; pues, en Julio del año 1888 nombróse por Decreto Supremo un agente de colonización, a favor de don PEDRO TORO H.; el comandante del transporte "Angamos", capitán don Policarpo Toro, llevaba las instrucciones respectivas del señor Ministro, entonces Dávila Larraín. Acompañaban al agente además tres colonos con sus familias, en total 12 individuos entre hombres y niños.

Después de varios viajes a Tahití, y terminadas las múltiples gestiones necesarias para dicho objeto, compráronse para el Gobierno de Chile las propiedades de Pascua; y el 9 de Septiembre de 1888, el capitán don POLICARPO TORO tomó solemne posesión de la soberanía de la Isla de Pascua, en nombre de la República Chilena. Para dejar constancia de tan solemne acto, redactóse un acta en castellano y en pascuense, que fué firmada por el mismo capitán P. Toro y una veintena de indígenas que se titulaban jefes de las diversas tribus, entre ellos el tahitiano Salmón. En dicha acta declaran aquellos representantes de la población pas-

cuense que ceden sus derechos a la República de Chile y que reconocen su soberanía incondicionalmente. El 14 de Diciembre de 1888, los señores SALMON y BRANDER se fueron a Tahití a bordo de la goleta "Paloma", para no regresar nunca más a su antigua propiedad en Pascua.

Desde esta fecha, el Gobierno chileno ha ejercido su soberanía sobre aquella Isla sin perturbación alguna; porque la corta estadía de la escuadra alemana del almirante *von Spee* en la Bahía de Anakena, y menos todavía la permanencia involuntaria de los náufragos del crucero alemán "Seeadler", en tiempos difíciles y circunstancias tan anormales, creadas por la última guerra, por un criterio imparcial no podrá considerarse como violación de la nunca discutida soberanía chilena.

PEDRO TORO: "Memoria del Ministerio del Culto y Colonización presentada al Congreso Nacional en 1892"; tomo III, págs. 179-216; Santiago de Chile 1893.

BRISEÑO: *Repertorio de Antigüedades Chilenas*, p. 564.

POLAKOWSKY; en: "Globus"; Bd. LXVIII, Ss. 142-144; Braunschweig 1895.

PETERMANN'S "Mitteilungen;" Bd. XXII, S. 245; Gotha 1892.

MAGER: *Cahiers colon.* p. 291; Paris 1889.

MGR. R. EDWARDS: *La Isla de Pascua*, págs. 14-15.

"Deutsche Zeitung fuer Chile"; Santiago, 3. April 1918.

"La Unión"; Valparaíso, 30 de Septiembre de 1888; N.º 1,137.

"La Libertad Electoral"; Valparaíso, el 26 de Julio de 1888.

"La Tribuna"; Santiago, el 21 de Noviembre de 1888; N.º 126.

1889 (el 16 de Junio) volvió otra vez la corbeta "O'Higgins" a la Isla de Pascua, anclando allí sólo poco más de 24 horas.

PEDRO TORO: "Memoria..." págs. 189-190.

1889 (a mediados de Diciembre): La corbeta chilena "Pi-

comayo", viniendo de California por Tahití, en viaje de instrucción, arribó por 2-3 días no más.

PEDRO TORO: "Memoria..." p. 191.

1889 (el 20 de Julio): Un mes después de la llegada de la "O'Higgins" pasó por la Isla, en viaje de Tahití a Chile, el buque de guerra inglés "Cormorant".

PEDRO TORO: "Memoria..." p. 191.

1891 (el 24 de Enero): La barca danesa "Middelhuis", con ocasión de su viaje a Australia.

PEDRO TORO: "Memoria ..." p. 194.

1891 (a mediados de Diciembre) llegó la barca "Clorinda", de la propiedad del mismo POLICARPO TORO. Esta nave, después de haber hecho un viaje a Tahití, y haber vuelto de nuevo a Pascua, lista ya para hacerse a la vela con rumbo a Valparaíso, fué echado sobre las rocas y naufragó el 26 de Junio de 1892.

PEDRO TORO: "Memoria..." p. 194.

1892 (el 10 de Septiembre) arribó la corbeta nacional "Abtao", permaneciendo 13 días en la bahía de Angaroa.

PEDRO TORO: *op. cit.*; pág. 194.

BEAUGENCY: *Relación del viaje... a la Isla de Pascua, abordo de la corbeta Abtao*; «Diario Oficial» N.º 4361, Santiago 1892.

Desde esta fecha, principalmente desde mediados de Junio de 1895, fecha en que el Gobierno de Chile había aceptado la propuesta de ENRIQUE MERLET para tomar en arriendo la Isla de Pascua, los buques-escuela de la Marina Nacio-

nal la visitaron frecuentemente, en intervalo de 3 años, más o menos. El número de los isleños se había reducido tanto, que no hubo necesidad de una estrecha comunicación con el Continente. Sin embargo, en los últimos años, la corbeta "General Baquedano" emprende anualmente un viaje hacia los isleños pascuenses perdidos en la inmensidad del Océano Pacífico.

Comp.: "Memorias del Ministerio de la Marina" y "Anuarios Hidrográficos de la Marina de Chile."

1904-1905: La expedición de ALEXANDER AGASSIZ, en la nave norte-americana "Mohican".

"Memoirs of the Museum of Comparative Zoology"; vol. XXXIII, p. 54 ss; Cambridge 1906.

H. STEFFEN: *Nuevos estudios oceanográficos en la parte sur-este del Pacífico i noticias sobre la Isla de Pascua*; "Anales de la Universidad"; tomo 121, págs. 173-185; Santiago de Chile, 1907.

1906: Los barcos H. M. S. "Cambrian" y "Flora".

1910 arribó la "Pandora", un yate de 9 toneladas, tripulado por sólo dos hombres. Esta lancha con 2 mástiles anclaba en Angaroa el 13 de Diciembre de este año; traía enarbolado el pabellón inglés; permaneció ahí 6 días para proveerse de agua y alimentos, y continuar después el viaje alrededor del mundo.

IG. VIVES SOLAR: *Desde la Isla de Pascua*; "Sucesos"; año 14, N.º 702; Santiago, 9 de Marzo de 1916.

1911 llegó el buque de guerra inglés "Challenger", al mando del capitán G. R. GRANT.

Cf.: "Herald", 23 de Agosto de 1911.

1911 (13-25 de Abril): El buque-escuela de la Marina Chilena "General Baquedano", al mando del capitán Sr. ARTURO SWETT, llevó a la Isla una comisión científica que era compuesta por el Dr. Walter Knoche, director del Instituto Central Meteorológico de Santiago, el observador-ayudante del mismo Instituto, señor Edgardo Martínez, el mecánico del Servicio Sismológico señor I. Calderón, y el botánico del Liceo de La Serena, señor F. Fuentes. Durante los 11 días en que el buque estaba anclado en la bahía de Angaroa, la comisión alcanzó instalar debidamente una estación meteorológica de primer orden y otra sismológica, sin descuidar las últimas instrucciones para el uso de los instrumentos y la particularidad de las observaciones. A cargo de la estación quedó en la Isla el señor E. Martínez a quien debemos importantes datos meteorológicos.

W. KNOCHE: *Observaciones Meteorol. en la Isla de Pascua etc.*

W. KNOCHE: *Algunas observaciones a la geomorfología de la Isla de Pascua*; en "Revista Chilena de Historia y Geografía"; tomo IX, N.º 13, pág. 95; Santiago 1914.

F. FUENTES: *Reseña Botánica sobre la Isla de Pascua*; en: "Boletín del Museo Nacional de Chile"; tomo V, N.º 2 págs. 322 ss; Santiago 1913.

F. FUENTES: *Contribución al estudio de la Fauna de la Isla de Pascua*; en: "Boletín del Museo Nacional de Chile"; tomo VII, N.º 1, págs. 285 ss; Santiago 1914.

F. MONTESSUS DE BALLORE: *Sismicidad de la Isla de Pascua*; en: "Boletín del Servicio Sismológico de Chile"; N.º III; Santiago 1912.

1914 (29 de Marzo) arribó el pequeño schooner "Mana", y desembarcaron los esposos expedicionarios Mr. y Mrs. SCORESBY ROUTLEDGE. Estas dos personas permanecieron en la Isla 16 ½ meses, dedicando este tiempo a practicar excavaciones con el fin de estudiar la cultura primitiva de

los isleños. Fué promovida esta expedición por insinuación de la Royal Geographical Society of London (1).

E. GUENTHER: *Isla de Pascua*: Conferencia leída... por la Sra. Scoresby... etc.; "Anuario Hidrográfico"; tomo 31, págs. 373-394; Valparaíso 1916.

1916 (Julio) y 1917 (Junio) visitó la Isla Mons. RAFAEL EDWARDS, a bordo del buque-escuela "General Baquedano". Habiéndose impuesto de la situación lamentable en que se hallaban los isleños, el Itmo. señor Obispo asumió la protección de ellos con enérgica actitud, principalmente en contra de los agentes de la Sociedad Explotadora Williamson, Balfour y Cía., quienes explotaban al Fisco y a los indígenas en forma tal, que no se había creído posible en pleno siglo XX.

MONS. R. EDWARDS: *La Isla de Pascua etc.* págs. 22 et passim. "El Mercurio", Valparaíso el 17, 18, 21 de Noviembre de 1916.

P. BIENVENIDO DE ESTELLA: *Los Misterios de la Isla de Pascua*; Santiago 1920.

(1). Después de haber ya entregado a la prensa la primera parte de mi manuscrito, llega a mis manos "The Geographical Journal" (Vol. LV, N.º 2; February 1920) en que se anuncia una importante publicación hecha a raíz de esta expedición de Mr. y Mrs. Scoresby, e intitulada: *The Mystery of Easter Island: The Story of an Expedition.* (London 1919).